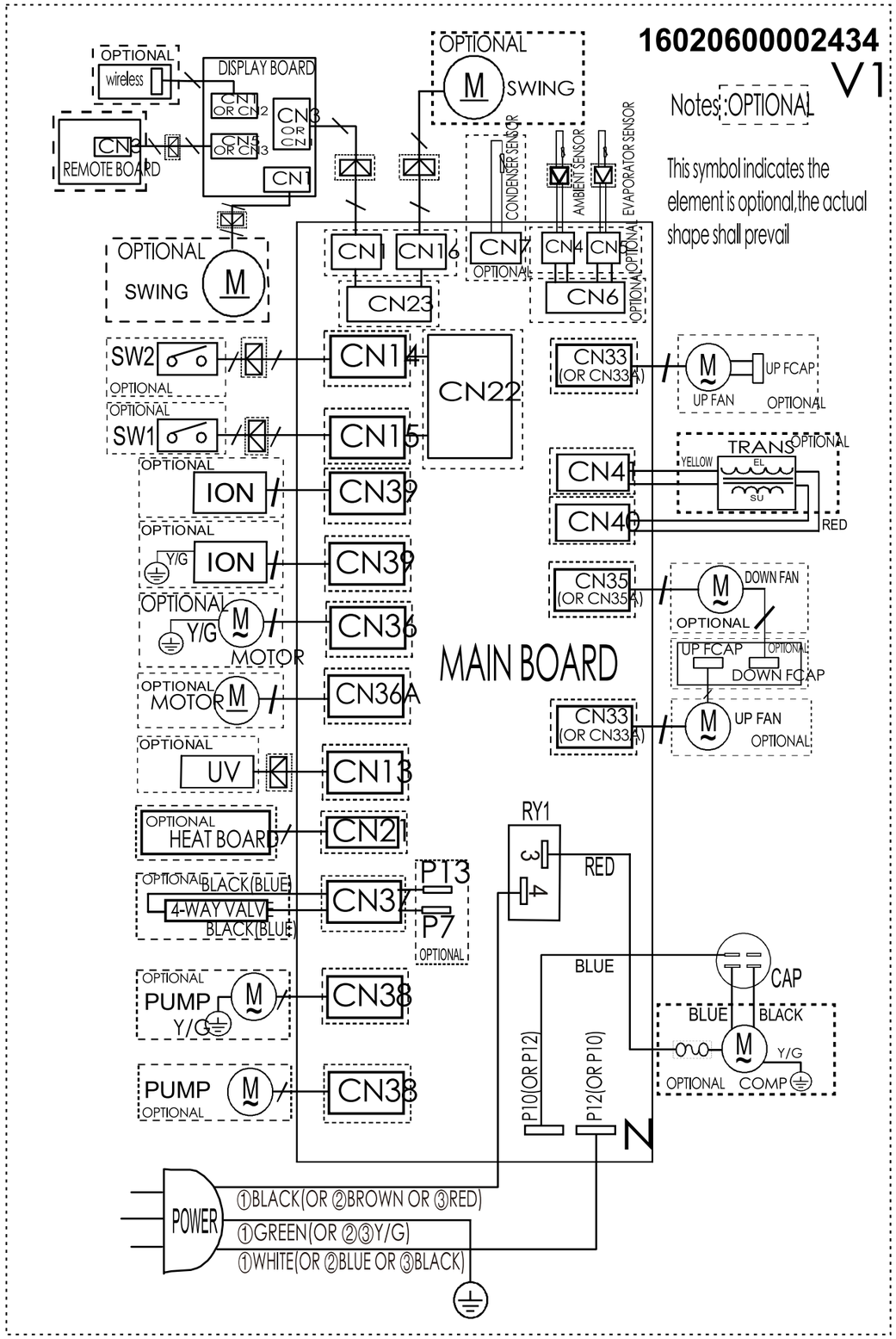


STRÖME

Cooler 12

Ohjekirja
Bruksanvisning
User manual
Brugsanvisning
Gebrauchsanleitung



SUOMI | SISÄLTÖ

Laitteen merkinnät	4
Turvallisuus	5
Osat	9
Tekniset tiedot	11
Ilmanpoistoputken asennus	12
Vedenpoistoletkun asennus	14
Käyttö	16
Hoito ja säilytys	19
Ongelmanratkaisu	22
Tuoteseloste	24

SVENSKA | INNEHÅLL

Apparatens markeringar	25
Säkerhet	26
Delar	30
Teknisk information	32
Installation av utblåsröret	33
Installation av avloppsslangen	35
Användning	37
Skötsel och förvaring	40
Problemlösning	43
Informationsblad	45

ENGLISH | CONTENTS

Appliance markings	46
Safety	47
Parts	51
Technical specifications	53
Exhaust pipe installation	54
Drain hose installation	56
How to use	58
Maintenance and storage	61
Troubleshooting	63
Product information sheet	66

DANSK | INDHOLD

Enhedens markeringer	67
Sikkerhed	68
Dele	72
Tekniske specifikationer	74
Installation af luftudgangsrøret	75
Installation af afløbsslangen	77
Brug	79
Rengøring og opbevaring	82
Problemløsning	84
Produktdatablad	87

DEUTSCH | INHALT

Produktkennzeichnungen	88
Sicherheit	89
Teile	93
Technische Daten	95
Abluftschlauch installieren	96
Ablaufschlauch installieren	98
Verwendung	100
Pflege und Aufbewahrung	104
Fehlerbehebung	106
Produktdatenblatt	109

FI

Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai muun asiantuntevan korjaajan on vaihdettava se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Asenna laite siten, että sen ympärillä on riittävästi esteetöntä tilaa:
- Jätä laitteen vasemmalle ja oikealle puolelle vähintään 30 cm esteetöntä tilaa.
- Jätä laitteen eteen ja taakse vähintään 50 cm esteetöntä tilaa.

Laitteen merkinnät

Laitteen arvokilvessä on merkintöjä. Tutustu merkintöihin ja niiden selityksiin, jotta tiedät, mitä ne tarkoittavat:

Laitteen jokaisen käyttäjän on luettava tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytettävä se tulevaa tarvetta varten.

Laitteen ohjekirja sisältää tietoja, jotka ovat tärkeitä laitteen turvallisen käytön kannalta.

Laitteen korjaajan on tutustuttava huolto-ohjeisiin ennen laitteen huoltamista ja huollettava laite niiden mukaisesti.

Tämä laite on CE-merkitty.

Laitetta tai sen oheistarvikkeita ei saa hävittää normaalin talousjätteen seassa sen elinkaaren päätyttyä. Toimita laite kierrätettäväksi jälleenmyyjälle tai paikalliselle kierrätyksestä vastaavalle jätteenkäsittelylaitokselle. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi tai jätehuoltoyhtiöltäsi.

Turvallisuus

- Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Kun noudatat näitä turvallisuusohjeita, voit käyttää laitetta turvallisesti ja ehkäistä laite- ja henkilövahinkoja.
- Tämä laite on paikallinen ilmastointilaite, joka on suunniteltu huoneilman jäähdytykseen kotitalouksissa. Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin tai muissa käyttöympäristöissä.
- Varmista ennen käyttöä, että pakkaus sisältää kaikki tässä ohjekirjassa mainitut osat, ja että laitteen osat ovat ehjiä. Älä käytä laitetta, jos osat ovat puutteellisia tai viallisia.
- Älä yritä huoltaa laitteen osia itse. Toimita laite jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos laitteen osat ovat viallisia.
- Poista kaikki suojamuovit ja tarrat laitteesta.

KYLMÄAINEEN TURVALLINEN KÄSITTELY



Huomio: Tulipalon vaara.

Tämän laitteen kylmäaineena käytetään propaania (R290), joka on helposti syttyvä aine. Noudata seuraavia ohjeita, jotta ehkäiset tulipaloriskejä:

- Kuljeta laitetta pystyasennossa ja käsittele sitä varovasti. Älä kallista sitä kuljetuksen, käytön tai säilytyksen aikana, jotta runkoon ei kohdistu iskuja.
- Älä käytä laitetta, jos rungossa on näkyviä vaurioita.
- Älä käytä tai säilytä laitetta tiloissa, joissa käsitellään tai säilytetään syttyviä nesteitä, aineita tai kaasuja (esim. bensiiniä, muita syttyviä höyryjä tai aerosolitölkkejä, joissa on syttyvä ponneaine.
- Älä sytytä tulta tai tupakoi laitteen lähellä.
- Älä puhkaise, avaa tai muokkaa laitteen kylmäainepiiriä.
- Jos laitteesta kuuluu epätavallista ääntä tai epäilet, että kylmäainetta on vuotanut laitteesta, sammuta laite, irrota virtapistoke pistorasiasta ja tuuleta huone perusteellisesti. Ota yhteyttä valmistajaan ja toimita vaurioitunut tai virheellisesti toimiva laite välittömästi huoltoon.

SÄHKÖLAITTEEN TURVALLINEN KÄSITTELY

- Käytä laitetta ainoastaan huoneenlämmössä kuivissa sisätiloissa.
- Älä altista laitetta vedelle tai muulle nesteelle.
- Älä altista laitetta tulelle, suoralle auringonvalolle tai muulle kuumuudelle, liialliselle kylmyydelle tai syövyttäville aineille.
- Varmista, ettei laitteen virtajohto vahingoitu asennuksen aikana. Jos virtajohto vahingoittuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä ikinä käytä laitetta, jonka virtajohto on viallinen tai vahingoittunut.
- Väärä jännite vaurioittaa laitetta ja voi aiheuttaa sähköiskun. Tarkista laitteen vaatima jännite tuotemerkinnästä. Käytä laitetta ainoastaan sellaisessa paikassa, jossa laitteelle voidaan syöttää sen vaatima jännite.
- Kytke laitteen virtapistoke pistorasiaan, johon on esteetön pääsy. Älä kytke virtapistoketta jatkojohtoon tai haaroitusadapteriin.
- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Älä anna laitteen virtajohdon roikkua korkeiden pöytätasojen ulkopuolella käytön tai säilytyksen aikana, jotta laite ei putoa.
- Älä aseta laitetta tai virtajohtoa kulkuväylälle, jossa se voi aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Älä asenna laitetta tai virtajohtoa siten, että ne joutuvat puristuksiin käytön tai säilytyksen aikana.
- Älä kelaa virtajohtoa laitteen ympärille käytön tai säilytyksen aikana.
- Älä peitä laitteen ilmanotto- ja poistoaukkoja.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa silloin, kun se on käynnissä.
- Kytke laitteen virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen. Älä koskaan tartu virtajohtoon, kun irrotat sen pistorasiasta, vaan tartu aina pistokkeeseen.

PARISTOJEN TURVALLINEN KÄSITTELY

- Laitteen kaukosäädin toimii kahdella 1,5 V AAA-paristolla.
- Jos lapsi tai lemmikkieläin nielee pariston, se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Lisäksi nielty paristo voi aiheuttaa kahdessa tunnissa vakavia sisäisiä palovammoja. Varmista siksi, että säilytät paristoja aina lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Jos epäilet, että ihminen tai lemmikkieläin on niellyt pariston tai paristo on joutunut johonkin ihmisen tai lemmikkieläimen ruumiinaukkoon, hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Tarkista paristokotelon napaisuusmerkinnät ennen kuin asennat paristot. Noudata aina napaisuusmerkintöjä.
- Älä oikosulje paristoja.
- Jos paristo on vuotanut, poista paristokoteloon vuotanut neste ja vaihda kaikki paristot uusiin.
- Älä yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja. Älä käytä ladattavia paristoja tai akkuja.
- Vaihda kaikki paristot uusiin kolmen kuukauden välein sekä aina silloin, kun jokin paristoista on tyhjä.
- Aina kun vaihdat paristot, vaihda jokainen paristo uuteen. Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja keskenään.
- Poista paristot laitteesta, kun laitetta ei käytetä säännöllisesti. Poista paristot myös silloin, kun asetat laitteen säilytykseen.
- Poista paristot laitteesta ennen kuin toimitat laitteen kierrätykseen.
- Kierrätä aina käytetyt paristot. Älä koskaan polta paristoja, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen ja vakavia henkilövaurioita.
- Teippaa pariston molemmat navat ennen kuin toimitat ne kierrätykseen, jotta paristot eivät aiheuta oikosulkua.

ASENNUS

> ⚠ VAROITUS: Asenna, käytä ja säilytä laitetta tilassa, jonka lattiapinta-ala on yli 11 m^2.

- Noudata tässä ohjekirjassa annettuja asennusohjeita huolellisesti. Käytä ainoastaan yhteensopivia ja oikeankokoisia liittimiä, ilmanpoistoputkia, vedenpoistoletkuja ja muita osia, joita tarvitaan asennuksessa.
- Tämä ilmastointilaite on suunniteltu 16–23 m^2 kokoisiin huoneisiin.
- Älä asenna laitetta kosteisiin tiloihin, kuten kylpyhuoneeseen tai saunaosastolle.
- Älä asenna laitetta lähelle lämmönlähteitä (esim. hellaa, takkaa tai lämmitintä) tai suoraan auringonvaloon.
- Ohjaa laitteen kondenssiveden poistoletku viemäriin tai erilliseen astiaan. Tyhjennä astia säännöllisesti, jotta laitteesta poistuva kondenssivesi ei tulvi yli ja aiheuta siten vesivahinkoa tai kosteusvaurioita.
- Varmista säännöllisesti, ettei kondenssiveden poistoletku ole tukkeutunut. Tukos voi aiheuttaa veden ylivuodon ja sähköiskun vaaran.
- Asenna laitteen ilmanpoistoputki yhteensopivalla liittimellä ulos johtavaan ilmanvaihtokanavaan tai yhteensopivalla asennussarjalla hyvin tiivistettyyn tuuletusikkunaan tai oviaukkoon. Älä asenna ilmanpoistoputkea rakennuksen yleiseen ilmanvaihtoon tai sellaiseen ikkunaan tai oviaukkoon, jota käytetään myös hätäpoistumistienä.
- Huomioi, että ilmanpoistokanavan asentamiseen tarvitaan taloyhtiön erillinen lupa.

Älä asenna ilmanpoistokanavaa itse, vaan tilaa asennus asiantuntevalta LVI-asentajalta.

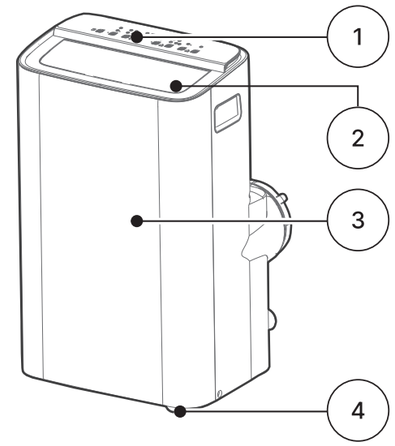
- Asenna ilmanpoistoputki mahdollisimman suoraan, jotta ilma poistuu laitteesta tehokkaasti. Älä aseta putkea kierteelle tai mutkalle tai solmi sitä.
- Laitteen ilmanpoistoputki voi lämmetä käytön aikana. Älä kosketa putkea tai aseta sitä helposti syttyvien materiaalien läheisyyteen.
- Laite jäähdyttää huoneilmaa tehokkaimmin silloin, kun huoneeseen ei pääse lämmintä ulkoilmaa. Sulje tuloventtiilit käytön ajaksi.
- Liian kylmä huoneilma voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä puurakenteisiin ja eristeisiin, mikä voi johtaa kosteus- ja lahovaurioihin. Suosittelemme pitämään huonelämpötilan +20 ja +22 °C välillä ympäri vuorokauden.

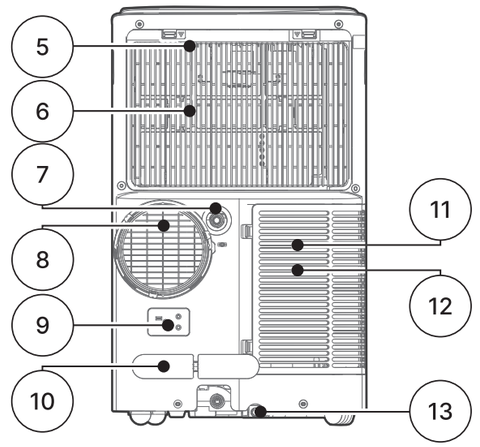
KÄYTTÖ

- Kun olet asentanut laitteen turvallisuusohjeiden mukaiselle käyttöpaikalle, voit aloittaa laitteen käytön.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman suodattimia.
- Laite käynnistetään ja sammutetaan ohjauspaneelin tai kaukosäätimen virtapainikkeella. Sammuta laite aina, ennen kuin kytket virtapistokkeen irti pistorasiasta.

Osat

ILMASTOINTILAITE



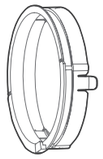
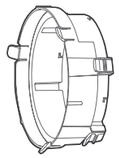
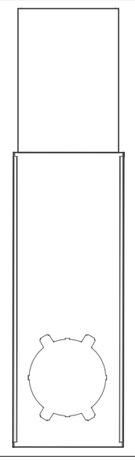


1. Ohjauspaneeli
2. Tuuletusaukon ritilä
3. Runko
4. Pyörä
5. Suodattimen ritilä
6. Suodatin
7. Kondenssiveden poistoaukko [1]
8. Ilmanpoistoaukko
9. Virtaliitäntä [2]
10. Virtajohdon pidike [3]
11. Suodattimen ritilä
12. Suodatin
13. Kondenssiveden poistoaukko [4]

[1] Kondenssivesi poistuu laitteesta tästä aukosta kosteudenpoistossa.
[2] Ei tässä mallissa.
[3] Ei tässä mallissa.
[4] Kondenssivesi poistuu laitteesta tästä aukosta jäähdytyksessä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää paikallisen ilmastointilaitteen ja ohjekirjan lisäksi seuraavat osat, joita tarvitaan laitteen asennuksessa. Tutustu osiin sekä niiden käyttötarkoituksiin seuraavan taulukon avulla:

Osa	Kuvaus ja käyttötapa
	**Ilmanpoistoputken liitin**, jolla ilmanpoistoputki kiinnitetään laitteen ilmanpoistoaukkoon.
	**Ilmanpoistoputken liitin**, jolla ilmanpoistoputki kiinnitetään ikkuna-aukkoon asennettavan tiivistelevyn aukkoon.
	**Tiivistenauha**, jolla tiivistetään ikkuna-aukon ja siihen asennettavan tiivistelevyn välinen rako.
	**Turvakiinnike**, jolla liukuikkunan voi lukita auki-asentoon.
	**Kondenssiveden poistoletku**, joka kiinnitetään laitteen kondenssiveden poistoaukkoon ja ohjataan viemäriin tai erilliseen astiaan.
	**Ilmanpoistoputki**, jonka kautta laitteen poistoilma poistuu laitteesta.
	**Pultti**, jolla liukuikkunan tiivistelevy lukitaan tiettyyn asentoon.
	**Liukuikkunan tiivistelevy**, joka asennetaan ikkuna-aukkoon. Tiivistelevyn reunoissa on aukot pultille, jolla tiivistelevyn voi lukita tiettyyn asentoon. Tätä tiivistelevyä voi tarvittaessa muokata sahaamalla se sopivaan korkeuteen. Tiivistelevyn leveyttä ei voi säätää, joten se sopii ainoastaan sellaiseen ikkunaan, jonka aukko on yhtä leveä kuin tiivistelevy. Jos tiivistelevy ei ole yhteensopiva huoneistosi tuuletusikkuna-aukon kanssa, leikkaa sopivan kokoinen tiivistelevy sellaisesta materiaalista, joka sallitaan tässä ohjekirjassa.

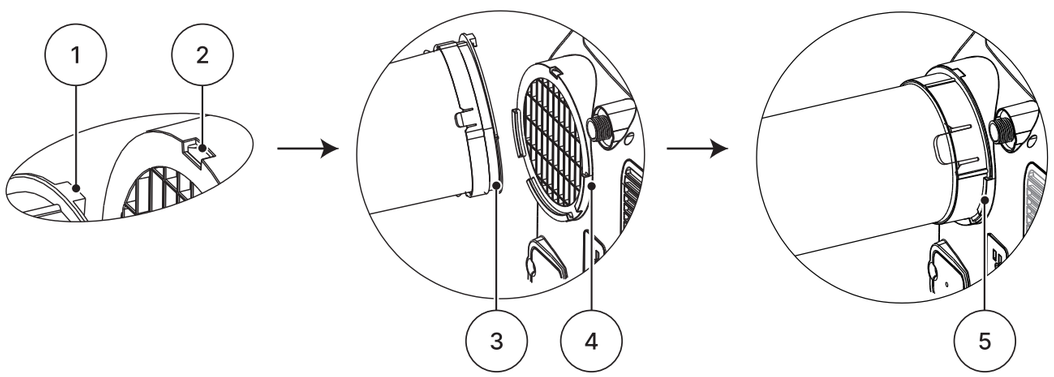
Tekniset tiedot

Malli	Ströme Cooler 12
Jäähdytysteho	12 000 BTU/h / 3,5 kW
Suurin sallittu käyttöpaine	4,2 MPa
Liiallinen käyttöpaine	Purkaus 2,6 MPa Imu 1,0 MPa
Ilmavirta	413 m^3/h
Virransyöttö	220–240 V~ 50 Hz 1600 W
Kaukosäätimen paristot	2 × 1,5 V AAA
Kylmäaine	R290
Kylmäaineen määrä	220 g
Tavoitelämpötilan säätö	+16 – +30 °C
Ajastin	24 tuntia
Suositeltava käyttöalue	16–23 m^2
Mitat	Ilmastointilaite: • Korkeus: 728 mm • Leveys: 443 mm • Syvyys: 349 mm • Paino: 31,3 kg Virtajohdon pituus: 2 m Ilmanpoistoputki: • Pituus: 300–1500 mm • Halkaisija: 155 mm

Ilmanpoistoputken asennus

Laitteen lauhdutusilma ohjataan ulos huoneistosta ilmanpoistoputkella, joka asennetaan ikkuna-aukkoon tai ilmanpoistokanavaan. Asenna ilmanpoistoputki laitteeseen ja ikkuna-aukkoon tai ilmanpoistokanavaan tässä osiossa annettujen ohjeiden mukaisesti. Irrota ilmanpoistoputki laitteesta ja ikkuna-aukosta tai ilmanpoistokanavasta ennen pitkiä käyttökatkoja, varastointia ja huoltoa.

ILMANPOISTOPUTKEN ASENNUS LAITTEESEEN



1. Aseta kiinnikkeet (1 ja 2) ilmanpoistoputken ja -aukon yläosissa kohdikkain.
2. Kierrä ilmanpoistoputki (3) ilmanpoistoaukkoon (4) siten, että sen päässä oleva kiinnityskappale asettuu urien sisäpuolelle.
3. Varmista lopuksi, että kiinnitys on pitävä ja ilmanpoistoputki on kokonaan ilmanpoistoaukon urien (5) sisäpuolella.

ILMANPOISTOPUTKEN ASENNUS IKKUNA-AUKKOON

Tämä asennusohje on yleinen kuvaus tuuletusikkunan aukkoon tehtävästä ilmanpoistoputken asennuksesta. Tämän vuoksi asennusohje ei välttämättä ole täysin yhteensopiva huoneistossasi olevan ikkunan kanssa.

1. Aseta laite lähelle tuuletusikkunaa siten, että laitteen takaosa on vähintään 50 cm päässä seinästä. Varmista, että laitteen virtajohto ylettyy turvallisesti pistorasiaan, johon on esteetön pääsy.
2. Avaa tuuletusikkuna siten, että mahdut mittaamaan aukon leveyden ja korkeuden.
3. Leikkaa solumuovista, vanerista tai alumiinipinnoitetusta eristelevystä ikkuna-aukon kokoinen tiivistelevy.

Huom! Varmista, että tiivistelevyn materiaali on ilmatiivistä ja kestää lämpöä sekä erilaisia sääolosuhteita:

- Älä käytä pahvia, raakapuuta, kangasta tai muuta vastaavaa materiaalia, sillä ne keräävät itseensä kosteutta ja voivat syttyä palamaan korkeissa lämpötiloissa.
- Älä käytä metallisia ohutlevyjä (esim. alumiinia, terästä tai peltiä), sillä ne keräävät itseensä lämpöä ja johtavat lämmintä ilmaa takaisin huoneistoon.

4. Poraa tiivistelevyyn aukko, joka on halkaisijaltaan yhtä leveä kuin ilmanpoistoputken liitin.
5. Aseta tiivistelevy ikkuna-aukkoon ja tiivistä levyn ja ikkuna-aukon välinen rako tiivistenauhalla.
6. Aseta liitin ilmanpoistoputken päähän ja kiinnitä se tiivistelevyn aukkoon.
7. Sulje huoneiston tuloilmaventtiilit ennen laitteen käynnistämistä, jotta lämmin ulkoilma ei pääse sisälle huoneistoon.
8. Varmista lopuksi, että ilmanpoistoputki ei ole kierteellä, jotta ilma poistuu laitteesta esteettömästi.

ILMANPOISTOPUTKEN ASENNUS ILMANPOISTOKANAVAAN

Huom! Älä asenna ilmanpoistokanavaa huoneistoosi ilman taloyhtiön erillistä lupaa. Vain asiantunteva LVI-asentaja saa asentaa ilmanpoistokanavan.
Huom! Asenna ilmanpoistoputki ilmanpoistokanavaan yhteensopivalla liittimellä. Käytä muuntoliitintä, jos ilmanpoistoputki ja -kanava eivät ole halkaisijaltaan yhtä leveitä.

1. Irrota ilmanpoistokanavan venttiili.
2. Aseta liitin ilmanpoistoputken päähän ja kiinnitä se ilmanpoistokanavaan.
3. Sulje huoneiston tuloilmaventtiilit ennen laitteen käynnistämistä, jotta lämmin ulkoilma ei pääse sisälle huoneistoon.
4. Varmista lopuksi, että ilmanpoistoputki ei ole kierteellä, jotta ilma poistuu laitteesta esteettömästi.

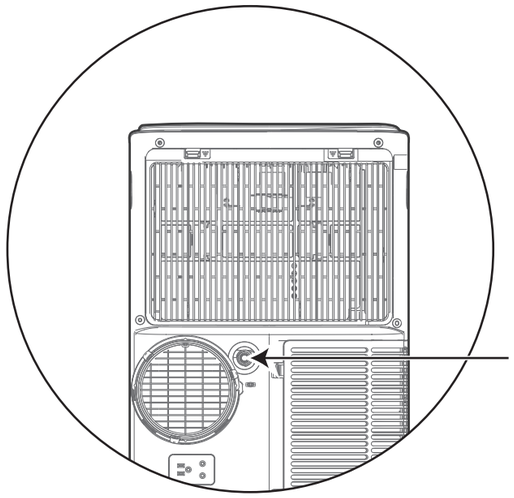
Vedenpoistoletkun asennus

Laite muodostaa käytön aikana kondenssivettä, joka ohjataan ulos laitteesta kahdella tavalla:

1. Kosteudenpoistossa laite poistaa kondenssiveden ylemmästä kondenssiveden poistoaukosta.
2. Jäähdytyksessä laite ohjaa kondenssiveden laitteen pohjassa olevaan vesisäiliöön, joka tyhjennetään alemmasta kondenssiveden poistoaukosta aina silloin, kun vesisäiliö on täyttynyt.

Asenna vedenpoistoletku laitteeseen tässä osiossa annettujen ohjeiden mukaisesti. Irrota vedenpoistoletku laitteesta ennen pitkiä käyttökatkoja, varastointia ja huoltoa.

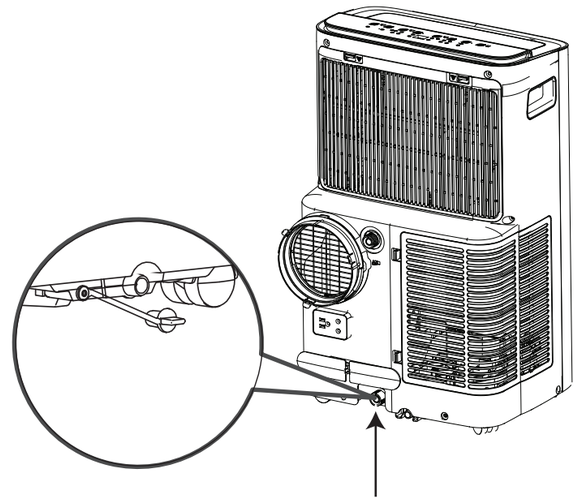
KONDENSSIVEDEN POISTO KOSTEUDENPOISTOSSA



1. Poista ylemmän kondenssiveden poistoaukon tulppa. Tulppa sijaitsee ilmanpoistoaukon oikealla puolella.
2. Kiinnitä vedenpoistoletku (3/4 ”) poistoaukkoon yhteensopivalla liittimellä (5/8 ”).
3. Ohjaa vedenpoistoletku ämpäriin tai suoraan viemäriin.
4. Poista vedenpoistoletku ja liitin poistoaukosta käytön jälkeen ja kiinnitä tulppa takaisin paikalleen.

Huom! Asenna vedenpoistoletku siten, että se viettää alaspäin, jotta kondenssivesi poistuu laitteesta tehokkaasti.
Huom! Jos ohjaat vedenpoistoletkun ämpäriin, tyhjennä ämpäri säännöllisesti, jotta vesi ei pääse tulvimaan sen reunojen yli.

KONDENSSIVEDEN POISTO JÄÄHDYTYKSESSÄ



Laitteen pohjassa on kondenssivesisäiliö, joka tyhjennetään säännöllisesti käytön aikana. Kun kondenssivesisäiliö on täyttynyt, laite antaa 8 äänimerkkiä ja näytölle ilmestyy teksti **P1**. Tämän jälkeen laite pysäyttää jäähdytyksen, mutta puhaltimen moottori jatkaa toimintaansa normaalisti.

Näin tyhjennät kondenssivesisäiliön:

1. Sammuta laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta.
2. Irrota ilmanpoistoputki laitteesta.
3. Siirrä laite varovasti sellaiseen paikkaan, johon voit tyhjentää kondenssiveden turvallisesti (esim. kylpyhuoneen lattiakaivon viereen).
4. Poista alemman kondenssiveden poistoaukon tulppa. Tulppa sijaitsee virtajohdon oikealla puolella.
5. Anna kondenssiveden valua ulos, kunnes säiliö on täysin tyhjä.
6. Kiinnitä tulppa takaisin paikalleen ja siirrä laite takaisin käyttöpaikalle.
- Kiinnitä ilmanpoistoputki paikalleen ja kytke virtapistoke pistorasiaan asennusohjeiden mukaisesti.

- **Huom!** Voit kiinnittää vedenpoistoletkun (3/4 ”) poistoaukkoon yhteensopivalla liittimellä (5/8 ”) tyhjennyksen ajaksi, jos et voi tyhjentää säiliötä täysin lattiakaivon vieressä.
- **Huom!** Kun käynnistät laitteen uudelleen sen käyttöpaikalla, laite jatkaa toimintaansa normaalisti. Jos teksti **P1** ei poistu näytöltä, älä käytä laitetta ja ota yhteyttä valmistajaan.

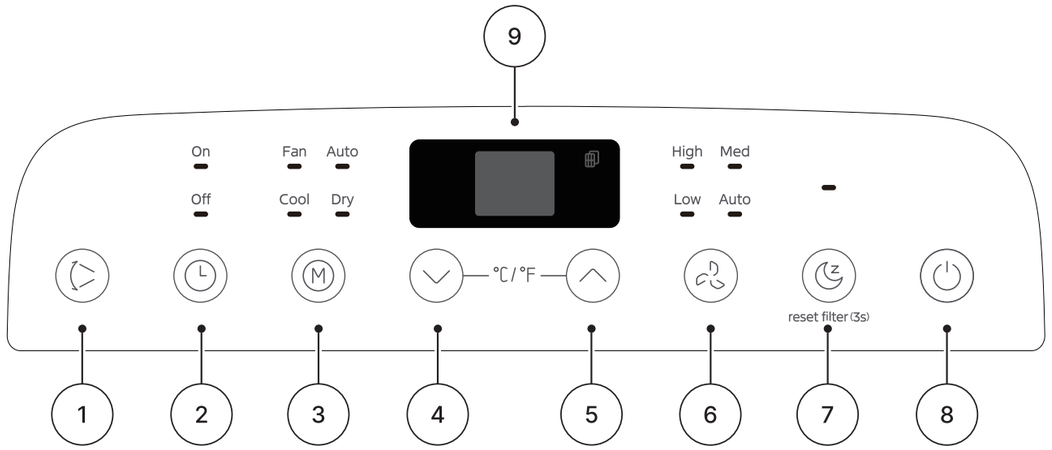
Käyttö

OHJAUSPANEELI

Kun otat käyttöön jonkin laitteen asetuksista, asetusta vastaava ohjauspaneelin merkkivalo syttyy. Ohjauspaneelissa on kosketuspainikkeet, joilla säädetään laitteen asetuksia. Huomioi, että kosketuspainikkeet eivät ole mekaanisia painikkeita, vaan ne toimivat kapasitiivisesti:

- Kosketuspainikkeita reagoivat kevyeen kosketukseen koko sormenpäällä.
- Kosketuspainikkeita ei voi painaa kynsillä tai pelkillä sormenkärjillä.
- Kosketuspainikkeita ei voi painaa kynällä, tikulla tai muulla vastaavalla esineellä.
- Kosketuspainikkeet reagoivat ihokosketukseen.
- Kosketuspainikkeet eivät toimi, jos niiden päällä on likaa, vettä tai jokin esine.

Tutustu laitteen painikkeisiin ja toimintoihin alla olevan kuvan ja taulukon avulla:



Osa	Toiminto
1	SWING-painike, joka levittää ilmaa ympäri huonetta.
2	Ajastinpainike, joka käynnistää ja sammuttaa laitteen asetetun ajan kuluttua.
3	Asetuspainike, joka määrittää laitteen asetuksen.
4	Nuolipainike, joka vähentää lämpötilaa tai ajastimen tuntimäärää.
5	Nuolipainike, joka nostaa lämpötilaa tai ajastimen tuntimäärää.
6	Tuuletinpainike, joka määrittää tuulettimen nopeuden.
7	Yöasetuspainike, joka käynnistää ja sammuttaa yöasetuksen.
8	Virtapainike, joka käynnistää ja sammuttaa laitteen.
9	Näyttö, joka ilmoittaa lämpötilan, ajastimen tuntimäärän ja virhekoodit.

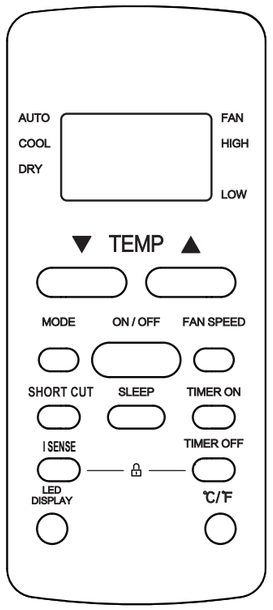
KAUKOSÄÄDIN

Laitteen kaukosäädin toimii kahdella 1,5 V AAA-paristolla. Näin asennat paristot:

1. Liu'uta paristokotelon kansi pois paristokotelon päältä.
2. Asenna kaksi AAA-paristoa paristokoteloon napaisuusmerkintöjen mukaisesti.
3. Liu'uta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.

Tutustu kaukosäätimen painikkeisiin ja toimintoihin alla olevan kuvan ja taulukon avulla:

Osa	Toiminto
AUTO	Automaattiasetus
COOL	Jäähdytys
DRY	Kosteudenpoisto
FAN	Tuuletus
HIGH	Korkea tuulettimen nopeus
MED	Keskitasoinen tuulettimen nopeus
LOW	Matala tuulettimen nopeus
TEMP	Säätää lämpötilaa.
MODE	Määrittää laitteen asetuksen.
ON/OFF	Käynnistää ja sammuttaa laitteen.
FAN SPEED	Määrittää tuulettimen nopeuden.
SWING	Saa laitteen levittämään ilmaa ympäri huonetta.
SLEEP	Käynnistää ja sammuttaa yöasetuksen.
TIMER ON	Ajastaa laitteen käynnistysajan.
ISENSE	Käynnistää huonelämpötila-anturin.
TIMER OFF	Ajastaa laitteen sammutusajan.
LED DISPLAY	Käynnistää ja sammuttaa ohjauspaneelin näytön.
°C/°F	Määrittää lämpötilayksikön.
NÄYTTÖ	Ilmoittaa lämpötilan, ajastimen tuntimäärän, virhekoodit ja pariston varauksen .



ASETUKSET

Tutustu laitteen asetuksiin alla olevan taulukon avulla:

Asetus	Kuvaus	Käyttö
Tuuletus (Fan)	• Laite käynnistää tuulettimen ja levittää huoneilmaa.	Ota asetus käyttöön ohjauspaneelin painikkeella **3** tai kaukosäätimen painikkeella **MODE**. Tavoitelämpötilaa ei voi asettaa tuuletusasetuksessa.
Automaattinen (Auto)	• Laite tunnistaa automaattisesti huonelämpötilan ja mukauttaa jäähdytystä ja tuulettimen nopeutta asettamasi tavoitelämpötilan perusteella.	Ota asetus käyttöön ohjauspaneelin painikkeella **3** tai kaukosäätimen painikkeella **MODE**. Tuulettimen nopeutta ei voi säätää automaattiasetuksessa.
Jäähdytys (Cool)	• Laite jäähdyttää huoneilman asettamaasi tavoitelämpötilaan sillä tuulettimen nopeudella, jonka olet asettanut itse.	Ota asetus käyttöön ohjauspaneelin painikkeella **3** tai kaukosäätimen painikkeella **MODE**.
Kosteudenpoisto (Dry)	• Laite poistaa kosteutta huoneilmasta.	Ota asetus käyttöön ohjauspaneelin painikkeella **3** tai kaukosäätimen painikkeella **MODE**.
Yöasetus	• Laite käynnistää ja sammuttaa jäähdytyksen 30 minuutin sykleissä.	Ota asetus käyttöön ohjauspaneelin painikkeella **7** tai kaukosäätimen painikkeella **SLEEP**. Asetusta ei voi käyttää tuuletuksen tai kosteudenpoiston kanssa.

Huom! Sulje tuloilmaventtiilit ja asenna ilmanpoistoputki paikalleen, kun käytät jäähdytystä tai kosteudenpoistoa.
Huom! Asenna vedenpoistoletku laitteeseen sekä viemäriin tai ämpäriin, kun käytät jäähdytystä.
Huom! Tyhjennä kondenssivesisäiliö sen täytyttyä, kun käytät kosteudenpoistoa.

LÄMPÖTILAYKSIKÖN VALINTA

Voit vaihtaa ohjauspaneelin ja kaukosäätimen näyttöjen lämpötilayksikköä (°C tai °F) kahdella tavalla:

1. Kosketa ohjauspaneelin nuolipainikkeita yhtä aikaa kolmen sekunnin ajan.
2. Paina kaukosäätimen °C/°F-painiketta.

YLEINEN KÄYTTÖ

1. Kytke laitteen virtapistoke pistorasiaan, johon on esteetön pääsy.
2. Käynnistä laite virtapainikkeella.
3. Valitse asetus (tuuletus, jäähdytys, automaattinen tai kosteudenpoisto) asetuspainikkeella.
4. Valitse tavoitelämpötila nuolipainikkeilla. Ohita tämä vaihe tuuletuksessa ja automaattiasetuksessa.
5. Valitse tuulettimen nopeus tuuletinpainikkeella. Ohita tämä vaihe automaattiasetuksessa.
6. Sammuta laite virtapainikkeella ja irrota laitteen virtapistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Hoito ja säilytys

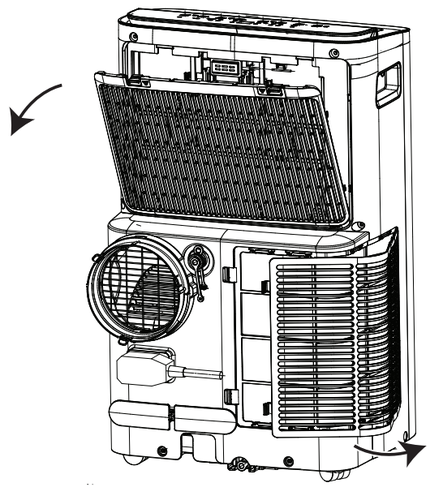
Kytke laitteen virtapistoke irti pistorasiasta ja irrota sekä ilmanpoistoputki että vedenpoistoletku laitteesta ennen puhdistamista ja varastointia. Noudata tässä osiossa annettuja puhdistusohjeita huolellisesti. Vääränlaiset puhdistusvälineet tai -menetelmät voivat vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa vaaratilanteita.

LAITTEEN RITILÖIDEN SEKÄ ULKOPINTOJEN PUHDISTAMINEN

- Puhdista laitteen ritilät kuivalla, pehmeällä liinalla tai imuroi ne puhtaaksi pölynimurin harjasuulakkeella.
- Älä puhdista laitetta vedellä, puhdistusaineella tai muulla nesteellä.
- Älä puhdista laitetta metallisilla puhdistustyökaluilla tai terävillä esineillä.

SUODATTIMIEN PUHDISTAMINEN

Puhdista laitteen suodattimet vähintään kahden viikon välein sekä aina, kun yöasetus-painikkeen yläpuolella oleva merkkivalo syttyy. Kun puhdistat suodattimet säännöllisesti, laitteesta tuleva ilma on raikasta ja huoneilma pysyy puhtaana.



1. Paina ohjauspaneelin yöasetuspainiketta kolmen sekunnin ajan, kun laite on käynnissä.
2. Irrota ylemmän suodattimen ritilä painamalla kiinnikkeitä ja kääntämällä ritilää alaspäin.
3. Irrota alemman suodattimen ritilä painamalla kiinnikkeitä ja kääntämällä ritilää oikealle.
4. Upota suodattimet kädenlämpöiseen veteen, jossa on mietoa puhdistusainetta.
5. Huuhtele suodattimet huolellisesti ja anna niiden kuivua kokonaan, ennen kuin asennat ne takaisin laitteeseen.
6. Asenna kuivat suodattimet takaisin laitteeseen ja kiinnitä ritilät paikoilleen.
7. Paina ohjauspaneelin yöasetuspainiketta uudelleen.

SÄILYTYS

Tee seuraavat toimenpiteet ennen varastointia:

- Tyhjennä laitteen kondenssivesisäiliö tässä ohjekirjassa annettujen asennusohjeiden mukaisesti.
- Puhdista laite tässä ohjekirjassa annettujen puhdistusohjeiden mukaisesti.
- Irrota paristot kaukosäätimen paristokotelosta ja kierrätä ne tässä ohjekirjassa annettujen turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Säilytä laitetta aina

- huoneenlämmössä,
- kuivissa sisätiloissa,
- lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

Jos et käytä laitetta säännöllisesti, säilytä sitä alkuperäispakkauksessa.

Ongelmanratkaisu

Jos laite antaa virhekoodin tai toimii epätavallisesti, tutustu tähän ongelmaratkaisutaulukkoon. Jos ongelma ei ratkea tai et löydä ratkaisua tilanteeseen tästä taulukosta, sammuta laite, irrota virtapistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä valmistajaan. Älä koskaan käytä virheellisesti toimivaa laitetta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty virtapainikkeella.	Kondenssivesisäiliö on täynnä (virhekoodi **P1**).	Tyhjennä kondenssivesisäiliö tässä ohjekirjassa annettujen asennusohjeiden mukaisesti.
	Käytät jäähdytystä ja huonelämpötila on matalampi kuin asettamasi tavoitelämpötila.	Aseta tavoitelämpötila uudelleen. Valitse lämpötila, joka on matalampi kuin huonelämpötila.
Laite ei jäähdytä huoneilmaa tehokkaasti.	Suodattimet ovat likaisia.	Puhdista suodattimet tässä ohjekirjassa annettujen puhdistusohjeiden mukaisesti.
	Ilmanpoistoputki ei ole kiinnitetty oikein tai se on tukkeutunut.	• Jos ilmanpoistoputki on tukkeutunut, poista tukos varovasti. • Kiinnitä ilmanpoistoputki paikalleen tässä ohjekirjassa annettujen asennusohjeiden mukaisesti.
	Laitteessa ei ole tarpeeksi kylmäainetta.	Ota yhteyttä valmistajaan ja toimita laite huoltoon.
	Asettamasi tavoitelämpötila on liian korkea.	Aseta tavoitelämpötila uudelleen.
	Lämmintä ulkoilmaa pääsee huoneistoon tuloilmaventtiilien, ikkunoiden tai ovien kautta.	Sulje tuloilmaventtiilit, ikkunat ja ovet.
	Laitetta ei ole suunniteltu jäähdyttämään niin suurta huonetta, jossa sitä käytetään.	Käytä laitetta huoneessa, jonka pinta-ala on 16–23 m^2.
	Huoneistossa on huonelämmitin tai muu lämmönlähde, joka nostaa huonelämpötilaa.	Kytke huonelämmitin tai muu lämmönlähde pois päältä jäähdytyksen ajaksi.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite tärisee tai pitää kovaa ääntä.	Laite ei ole tasapainossa.	Aseta laite tasaiselle alustalle.
	Suodattimet ovat likaisia.	Puhdista suodattimet tässä ohjekirjassa annettujen puhdistusohjeiden mukaisesti.
Laitteesta kuulu lorinaa.	Kylmäaine virtaa laitteen kylmäainepiirissä.	Tämä kuuluu laitteen normaaliin toimintaan eikä edellytä käyttäjältä toimenpiteitä.
Virhekoodi **EH60**	Huonelämpötila-anturi toimii virheellisesti.	1. Sammuta laite ja irrota virtapistoke pistorasiasta. 2. Tarkista, onko laitteessa ulkoisia vaurioita. • Jos laitteessa on ulkoisia vaurioita, lopeta käyttö välittömästi, ota yhteyttä valmistajaan ja toimita laite huoltoon. • Jos laitteessa ei ole ulkoisia vaurioita, kytke virtapistoke takaisin pistorasiaan ja käynnistä laite. 3. Tarkista, antaako laite edelleen virhekoodin. • Jos virhekoodi poistuu näytöltä, voit jatkaa laitteen käyttöä normaalisti. • Jos virhekoodi ei poistu laitteen näytöltä, lopeta käyttö välittömästi, ota yhteyttä valmistajaan ja toimita laite huoltoon.
Virhekoodi **EH61**	Huonelämpötila-anturi toimii virheellisesti.	
Virhekoodi **EC52**	Kondensaattorin huonelämpötila-anturi toimii virheellisesti.	
Virhekoodi **EH0b**	Näytönohjain toimii virheellisesti.	
Virhekoodi **ELOC**	Kylmäainevuoto.	
Virhekoodi **P1**	Kondenssivesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä kondenssivesisäiliö tässä ohjekirjassa annettujen asennusohjeiden mukaisesti.

Tuoteseloste

Delegoitu asetus (EU) 626/2011

Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki	**Ströme**
Mallitunniste	**Cooler 12**
Sisäyksikön mallitunniste(-tunnisteet)	**Cooler 12**
Ulkoyksikön mallitunniste	
Äänitaso sisällä (jäähdytystila)	**64 dB**
Äänitaso ulkona (jäähdytystila)	**- dB**
Kylmäaineen nimi	**R290**
Kylmäaineen GWP-arvo	**3**
Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastonmuutokseen. Kylmäaineen, jolla on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastonmuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta pääsisi ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on 3. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kilo tätä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi 3 kertaa suurempi kuin yhdellä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksolla. Älä koskaan yritä kajota kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.	
Jäähdytystila	
Kylmäkerroin (EER)	**2,6**
Energiatehokkuusluokka	**A**
Tuntisähkönkulutus	**Energiankulutus 1,4 kWh 60 minuutissa laskettuna vakio-olosuhteissa. Tosiasiallinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja laitteen sijoituksesta.**
Jäähdytysteho	**3,5 kW**

Malli unionin markkinoilla alkaen 01/10/2024

EPREL-rekisterinumero 2118970

https://eprel.ec.europa.eu/qr/2118970

Tavarantoimittaja: Verkkokauppa.com Oyj (Maahantuoja)

Verkkosivusto: www.verkkokauppa.com

Asiakaspalvelu:

Nimi: Customer service

Verkkosivusto: www.verkkokauppa.com

Sähköposti: asiakaspalvelu@verkkokauppa.com

Puhelin: +358103095555

Osoite:
Tyynenmerenkatu 11
00220 HELSINKI
Suomi

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller annan behörig reparatör för att undvika farliga situationer.

Denna apparat kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsyn eller har getts instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår de involverade farorna. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Installera apparaten på ett sådant sätt att det finns tillräckligt med fritt utrymme omkring den.

- Lämna minst 30 cm fritt utrymme till vänster och höger om apparaten.
- Lämna ett fritt utrymme på minst 50 cm framför och bakom apparaten.

Apparatens markeringar

Det finns markeringar på apparatens produktmärkning. Läs igenom markeringarna och deras förklaringar så att du vet vad de betyder:



Varje användare av apparaten måste läsa denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för kommande behov.



Apparatens bruksanvisning innehåller information som är viktig för att du ska kunna använda apparaten på ett säkert sätt.



Före service på apparaten måste reparatören läsa serviceanvisningarna och utföra service på apparaten i enlighet med dem.



Denna apparat är CE-märkt.



Apparaten får inte kasseras med hushållsavfall, utan bör levereras till en avfallssorteringsstation som kan behandla elektroniskt avfall eller till en elektronikhandel för återvinning. Du får mera information av din återförsäljare eller ditt lokala avfallshanteringsbolag.

Säkerhet

SE

- Läs instruktionerna och spara dem för kommande behov. När du följer dessa säkerhetsanvisningar kan du använda apparaten på ett säkert sätt och förebygga personskador samt skador på apparaten.
- Den här apparaten är en lokal luftkonditioneringsapparat som är utformad för att kyla rumsluften i hushåll. Använd inte apparaten i andra miljöer eller för andra ändamål.
- Kontrollera före användning att förpackningen innehåller alla delar som nämns i den här bruksanvisningen och att apparatens delar är intakta. Använd inte apparaten om alla delar inte ingår i förpackningen eller om någon av delarna är felaktig.
- Försök inte reparera apparatens delar på egen hand. Levereraapparaten till återförsäljaren eller till en auktoriserad serviceverkstad om någon av delarna är felaktig.
- Ta bort all skyddsplast och alla etiketter från apparaten.

SÄKER HANTERING AV KÖLDMEDIUM



Observera: Risk för brand.

Det köldmedium som används i denna apparat är propan (R290), som är ett mycket brandfarligt ämne. Följ dessa anvisningar för att förhindra brandrisker:

- Bär apparaten i upprätt läge och hantera den varsamt. Luta den inte under transport, användning eller förvaring för att undvika stötar mot karossen.
- Använd inte apparaten om det finns synliga skador på karossen.
- Använd eller förvara inte apparaten i utrymmen där brandfarliga vätskor, ämnen eller gaser (t.ex. bensin, andra brandfarliga ångor eller aerosolburkar som innehåller brandfarliga drivgaser) hanteras eller förvaras.
- Tänd inte eld och rök inte i närheten av apparaten.
- Punktera, öppna eller modifiera inte apparatens kylkrets.
- Om du hör ett ovanligt ljud eller misstänker att köldmedium läcker ut från apparaten ska du stänga av apparaten, koppla bort stickkontakten från eluttaget och ventilera rummet ordentligt. Kontakta tillverkaren och låt omedelbart reparera en skadad apparat eller en apparat som inte fungerar korrekt.

SÄKER HANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

- Använd apparaten endast i rumstemperatur i torra inomhusmiljöer.
- Utsätt inte apparaten för vatten eller annan vätska.
- Utsätt inte apparaten för eld, direkt solljus eller annan värme, överdriven kyla eller frätande ämnen.
- Se till att apparatens strömkabel inte skadas när du installerar apparaten. Om strömkabeln skadas ska du vara i kontakt med återförsäljaren eller en auktoriserad verkstad. Använd aldrig apparaten vars strömkabel är felaktig eller skadad.
- Felaktig spänning skadar apparaten och kan leda till elektriska stötar. Kontrollera på produktetiketten vilken spänning apparaten kräver. Använd apparaten endast på en plats där den får den spänning som den kräver.
- Anslut apparatens stickkontakt till ett eluttag med obehindrad åtkomst. Anslut inte stickkontakten till en förlängningskabel eller förgreningsadapter.
- Sätt apparaten på en plan och stadig yta.
- Låt inte apparatens strömkabel hänga utanför höga bordytor under användningen eller förvaringen så att apparaten inte faller.
- Sätt inte apparaten eller strömkabeln på en gångväg där den kan orsaka snubbelrisk.
- Montera inte apparaten eller strömkabeln så att de kommer i kläm under användningen eller förvaringen.
- Linda inte strömkabeln runt apparaten under användningen eller förvaringen.
- Täck inte över apparatens luftintag eller luftuttag.
- Lämna inte apparaten utan uppsyn under användningen.
- Koppla bort apparatens stickkontakt från eluttaget efter användning. Grip aldrig i strömkabeln när du kopplar bort den från eluttaget. Grip alltid i stickkontakten.

SE

SÄKER HANTERING AV BATTERIER

- Apparatens fjärrkontroll drivs med två 1,5 V AAA-batterier.
- Om ett barn eller ett husdjur sväljer ett batteri kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall. Ett svalt batteri kan också orsaka allvarliga inre brännskador inom två timmar. Därför måste du se till att du alltid förvarar batterier utom räckhåll för barn och husdjur.
- Sör omedelbart läkarvård om du misstänker att en person eller ett husdjur har svalt ett batteri eller att ett batteri har hamnat i någon kroppsöppning på en person eller ett husdjur.
- Kontrollera polaritetsmarkeringen på batterifacket innan du sätter batterierna på plats. Följ alltid polaritetsmarkeringarna.
- Kortslut inte batterierna.
- Om ett batteri har läckt ska du ta bort vätska i batterifacket och ersätt alla batte-

rier med nya.
- Försök inte ladda batterier som inte är uppladdningsbara. Använd inte uppladdningsbara batterier eller ett uppladdningsbart batteri.
- Ersätt alla batterier med nya var tredje månad och när ett av batterierna är tomt.
- Ersätt alla batterier med nya alltid när du byter batterier. Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.
- Ta bort batterierna från apparaten då du inte använder apparaten regelbundet. Ta bort batterierna från apparaten även då du ställer apparaten i förvaring.
- Ta bort batterierna från apparaten innan du återvinner den.
- Återvinn alltid förbrukade batterierna. Bränn aldrig batterier eftersom det kan orsaka en explosion och allvarliga personskador.
- Tejpa båda polerna på batteriet innan du återvinner dem så att batterierna inte orsakar kortslutning.

INSTALLATION

VARNING: Installera, använd och förvara apparaten i ett utrymme med en golvyta på över 11 m^2.

- Följ noga installationsanvisningarna i den här handboken. Använd endast kompatibla och korrekt dimensionerade adaptrar, utblåsrör, kondensavloppsslangar och andra delar som behövs för installationen.
- Den här luftkonditioneringsapparaten är avsedd för rum på 16–23 m².
- Installera inte apparaten i fuktiga utrymmen som t.ex. badrum eller basturum.
- Installera inte i närheten av värmekällor (t.ex. spis, öppen spis eller värmeelement) eller i direkt solljus.
- Dra kondensavloppsslangen från apparaten till ett avlopp eller en separat behållare. Töm behållaren regelbundet för att förhindra att kondensvatten från apparaten rinner ut och orsakar vatten- eller fuktskador.
- Kontrollera regelbundet att kondensavloppsslangen inte är blockerad. Blockeringar kan leda till att vattnet rinner över och till risk för elstötar.
- Installera apparatens ventilationsrör med en kompatibel adapter i frånluftskanalen i en yttervägg eller med en kompatibel installationssats i ett väl tillslutet ventilationsfönster eller en dörröppning. Montera inte utblåsröret i byggnadens allmänna ventilation eller i ett fönster eller en dörröppning som också används som nödutgång.
- Observera att installation av en frånluftskanal kan kräva ett separat tillstånd från

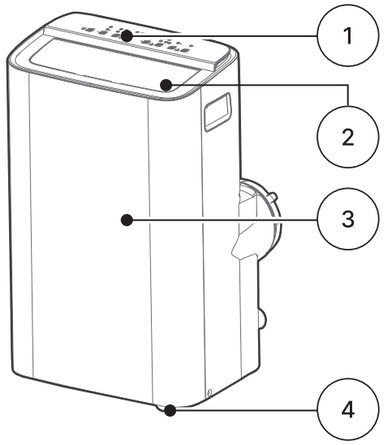
bostadsbolaget. Installera inte frånluftskanalen själv, utan låt en professionell VVS-installatör installera den.
- Installera utblåsröret så rakt som möjligt för att säkerställa effektiv luftavledning. Röret får inte gängas, böjas eller knytas.
- Apparatens utblåsrör kan bli varmt under användning. Rör inte vid röret och placera det inte i närheten av brandfarliga material.
- Apparaten kyler luften i rummet mest effektivt när det inte finns tillgång till varm utomhusluft. Stäng tilluftsventilerna under användning.
- Alltför kall inomhusluft kan orsaka kondens i träkonstruktioner och isolering, vilket kan leda till fukt- och rötskador. Vi rekommenderar att rumstemperaturen hålls mellan +20 och +22 °C dygnet runt.

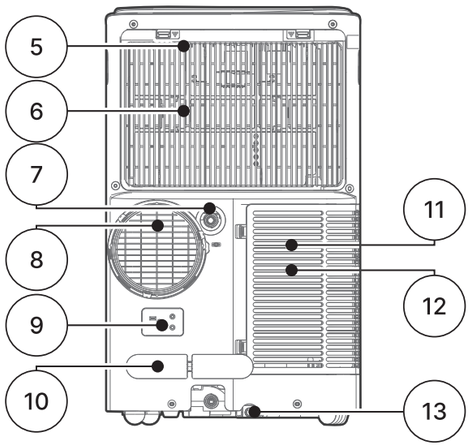
ANVÄNDNING

- När du har installerat apparaten på en plats som överensstämmer med säkerhetsanvisningarna kan du börja använda den.
- Använd aldrig apparaten utan filter.
- Apparaten sätts på och stängs av genom att trycka på strömknappen på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen. Stäng alltid av apparaten innan du kopplar bort stickkontakten från eluttaget.

Delar

LUFTKONDITIONERINGSAPPARAT



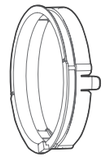
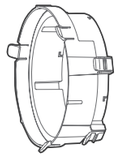
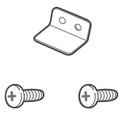
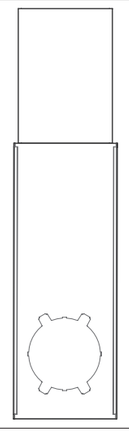


1. Kontrollpanel
2. Ventilationsgaller
3. Kaross
4. Hjul
5. Filtergaller
6. Filter
7. Kondensavloppsöppning [1]
8. Luftuttag
9. Strömingång [2]
10. Hållare för strömkabeln [3]
11. Filtergaller
12. Filter
13. Kondensavloppsöppning [4]

[1] Kondensvatten leds ut ur apparaten genom denna öppning vid avfuktning.
[2] Ej i denna modell.
[3] Ej i denna modell.
[4] Kondensvatten leds ut ur apparaten genom denna öppning under luftkonditionering.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Förutom den lokala luftkonditioneringsapparaten och bruksanvisningen innehåller förpackningen följande delar som behövs för installation av apparaten. Använd följande tabell för att bekanta dig med komponenterna och deras användning:

Del	Beskrivning och användning
	**Utblåsrörets anslutning** som används för att ansluta utblåsröret till apparatens luftuttag**.**
	**Utblåsrörets anslutning** som används för att fästa utblåsröret i öppningen i tätningsskivan som ska monteras i fönsteröppningen**.**
	**Tätningsband** som används för att täta mellanrummet mellan fönsteröppningen och den tätningsskiva som ska monteras på den.
	**Säkerhetsfäste** som används för att låsa ett skjutbart fönstret i öppet läge.
	**En kondensavloppsslang** som fästs i apparatens kondensavloppsöppning och leds till ett avlopp eller en separat behållare.
	**Utblåsrör** genom vilken frånluften från apparaten lämnar apparaten.
	**Bult** som låser det skjutbara fönstrets tätningsskiva i ett bestämt läge.
	**Tätningsskiva för skjutfönster** som monteras i fönsteröppningen. Tätningsskivans kanter har hål för bulten för att låsa tätningsplattan i ett visst läge. Denna tätningsskiva kan vid behov sågas till lämplig höjd. Tätningsskivans bredd kan inte justeras, så den passar bara till ett fönster med en öppning som är lika bred som tätningsplattan. Om tätningsplåten inte är kompatibel med ventilationsfönstrets öppning i din lägenhet ska du skära till en tätningsskiva av lämplig storlek i ett material som är tillåtet enligt denna bruksanvisning.

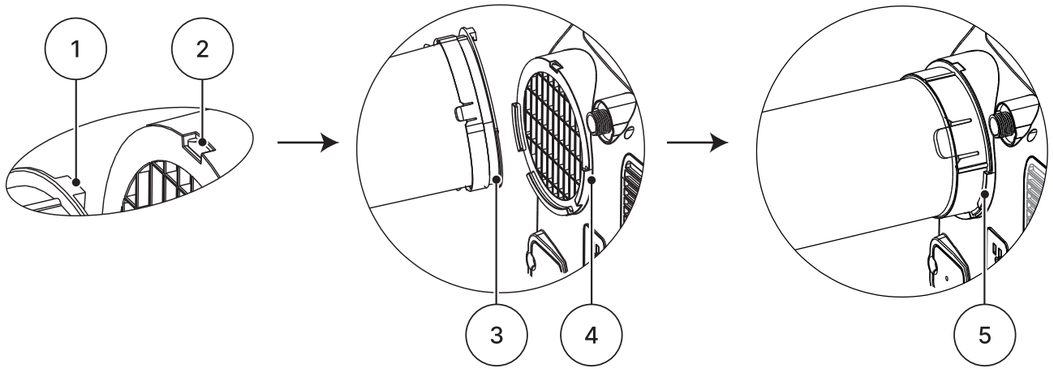
Teknisk information

Modell	Ströme Cooler 12
Kylkapacitet	12 000 BTU/h / 3,5 kW
Max. tillåtet arbetstryck	4,2 MPa
För högt arbetstryck	Utblås 2,6 MPa
	Inlopp 1,0 MPa
Luftflöde	413 m^3/h
Strömförsörjning	220–240 V~ 50 Hz 1600 W
Batterier till fjärrkontrollen	2 × 1,5 V AAA
Köldmedium	R290
Mängden av köldmedium	220 g
Reglering av måltemperatur	+16 – +30 °C
Timer	24 timmar
Rekommenderad rumstorlek	16–23 m^2
Mått	Luftkonditioneringsapparat: • Höjd: 728 mm • Bredd: 443 mm • Djup: 349 mm • Vikt: 31,3 kg Längden på strömkabeln: 2 m Utblåsröret: • Längd: 300–1500 mm • Diameter: 155 mm

Installation av utblåsröret

Kondensluften från apparaten leds ut ur rummet genom ett utblåsröret som installeras i en fönsteröppning eller i en frånluftskanal. Montera utblåsröret till apparaten och till fönsteröppningen eller frånluftskanalen enligt anvisningarna i detta avsnitt. Koppla bort utblåsröret från apparaten och från fönsteröppningen eller frånluftskanalen om du inte använder apparaten i en lång tid eller ställer den för förvaring eller underhåll.

INSTALLATION AV UTBLÅSRÖRET TILL APPARATEN



1. Placera fästkrokarna (1 och 2) på de övre delarna av utblåsröret och öppningen och rikta in dem.
2. Skruva in utblåsröret (3) i luftuttaget (4) så att adaptern i änden går in i spåren.
3. Kontrollera slutligen att fästet sitter ordentligt och att utblåsröret är helt inne i spåren (5) på luftuttaget.

INSTALLATION AV UTBLÅSRÖRET I EN FÖNSTERÖPPNING

Den här installationsanvisningen är en allmän beskrivning av installationen av ett utblåsrör i en ventilationsfönsteröppning. Därför är det inte säkert att installationsanvisningen är helt kompatibel med fönstret i din lägenhet.

1. Placera apparaten i närheten av ett ventilationsfönster så att apparatens baksida är minst 50 cm från väggen. Kontrollera att apparatens strömkabel kan anslutas säkert till ett eluttag med obehindrad åtkomst.
2. Öppna ventilationsfönstret så att du kan mäta öppningens bredd och höjd.
3. Skär till en tätningsskiva i fönsteröppningens storlek av cellplast, plywood eller aluminiumbelagd isoleringsskiva.

Obs! Se till att packningsmaterialet hos tätningsskivan är lufttätt och motståndskraftigt mot värme och olika väderförhållanden:

- Använd inte kartong, råträ, tyg eller liknande material, eftersom de absorberar fukt och kan fatta eld vid höga temperaturer.
- Använd inte tunna metallplåtar (t.ex. aluminium, stål eller plåt), eftersom de fångar upp värme och leder tillbaka varm luft in i rummet.

4. Borra ett hål i tätningsskivan med samma diameter som adaptern hos utblåsröret.
5. Placera tätningsskivan i fönsteröppningen och täta mellanrummet mellan skivan och fönsteröppningen med tätningsband.
6. För in adaptern i utblåsrörets ände och fäst det i öppningen i tätningsskiva.
7. Innan du sätter på apparaten ska du stänga tilluftsventilerna i rummet för att förhindra att varm utomhusluft kommer in i rummet.
8. Kontrollera slutligen att utblåsröret inte är gängat, så att luften obehindrat kan komma ut ur apparaten.

INSTALLATION AV UTBLÅSRÖRET I EN FRÅNLUFTSKANAL.

OBS! Du får inte nödvändigtvis installera en frånluftskanal i din lägenhet utan tillstånd från bostadsbolaget. Frånluftskanalen får endast installeras av en behörig VVS-installatör.
OBS! Montera utblåsröret i frånluftskanalen med en kompatibel adapter. Använd en reduceringsadapter om utblåsröret och kanalen inte har samma diameter.

1. Ta bort ventilen från frånluftskanalen.
2. Sätt i adaptern i slutet av utblåsröret och fäst den i frånluftskanalen.
3. Innan du sätter på apparaten ska du stänga tilluftsventilerna i rummet för att förhindra att varm utomhusluft kommer in i rummet.
4. Kontrollera slutligen att utblåsröret inte är gängat, så att luften obehindrat kan komma ut ur apparaten.

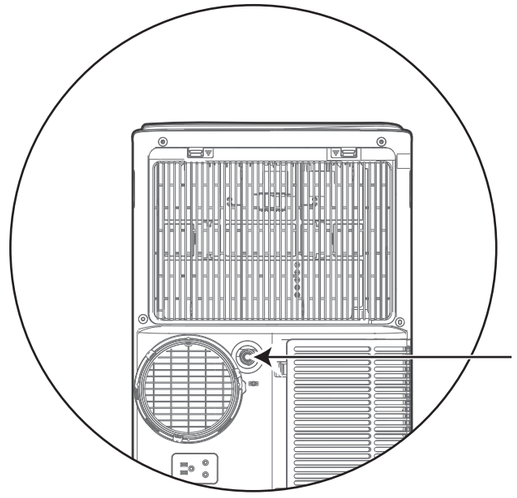
Installation av avloppsslangen

Under drift genererar apparaten kondensvatten, som leds ut ur apparaten på två sätt:

1. Vid avfuktning avlägsnar apparaten kondensvatten från det övre kondensavloppsöppningen.
2. Vid luftkonditionering leder apparaten kondensatet till en kondensbehållare i botten av apparaten, som töms genom den nedre kondensavloppsöppningen när den är full.

Installera avloppsslangen i apparaten enligt anvisningarna i detta avsnitt. Koppla bort avloppsslangen från apparaten om du inte använder apparaten i en lång tid eller ställer den för förvaring eller underhåll.

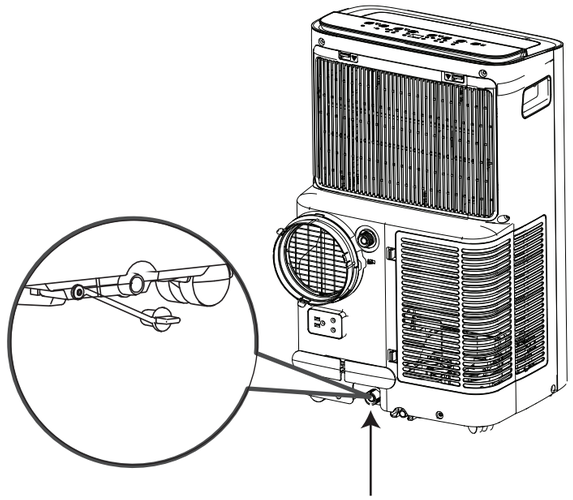
AVLÄGSNANDE AV KONDENSAT VID AVFUKTNING



1. Ta bort pluggen hos den övre kondensavloppsöppningen. Pluggen sitter på höger sida om luftuttaget.
2. Anslut avloppsslangen (3/4 ") till avloppsöppningen med en kompatibel adapter (5/8 ").
3. Dra avloppsslangen till en hink eller direkt ner i avloppet.
4. Efter användning, ta bort avloppsslangen och adaptern från avloppsöppningen och sätt tillbaka pluggen.

OBS! Installera avloppsslangen så att den lutar nedåt så att kondensvattnet avlägsnas effektivt.
OBS! Om du leder avloppsslangen till en hink ska du tömma hinken regelbundet för att förhindra att vatten rinner ut över kanterna.

AVLÄGSNANDE AV KONDENSAT VID LUFTKONDITIONERING



Det finns en kondensbehållare i apparatens botten, som du måste tömma regelbundet under användning. När kondensbehållaren är full avger apparaten 8 ljudsignaler och texten **P1** visas på skärmen. Apparaten stänger av luftkonditioneringen, men fläktmotorn fortsätter att fungera normalt.

Så här tömmer du kondensbehållaren:

1. Stäng av apparaten och koppla stickkontakten från eluttaget.
2. Koppla bort utblåsröret från apparaten.
3. Flytta försiktigt apparaten till en plats där du kan tömma ut kondensvattnet på ett säkert sätt (t.ex. bredvid golvbrunnen i badrummet).
4. Ta bort pluggen hos den nedre kondensavloppsöppningen. Pluggen sitter på högra sidan av strömkabeln.
5. Låt kondensvattnet rinna ut tills behållaren är helt tom.
6. Sätt tillbaka stickkontakten och flytta tillbaka apparaten till användningsplatsen.

- Montera utblåsröret och anslut stickkontakten till ett eluttag enligt installationsanvisningarna.

- **Obs!** Du kan ansluta en avloppsslang (3/4 ") till avloppsöppningen med en kompatibel adapter (5/8 ") för tömning om du inte kan tömma behållaren helt bredvid golvbrunnen.
- **Obs!** När du sätter på apparaten igen på användningsplatsen kommer den att återgå till normal drift. Om texten **P1** inte försvinner från skärmen ska du inte använda apparaten och kontakta tillverkaren.

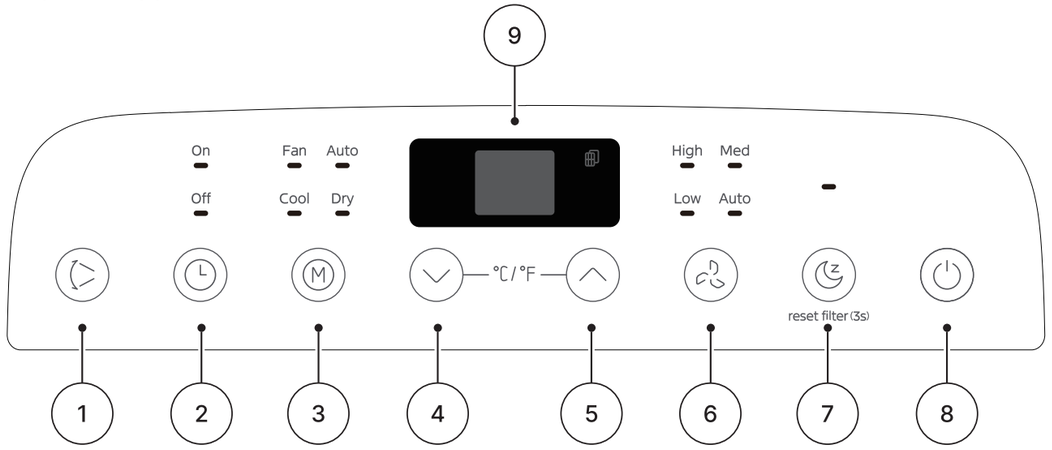
Användning

KONTROLLPANEL

När du aktiverar en av apparatens inställningar tänds kontrollpanelens indikatorljus som motsvarar inställningen. Kontrollpanelen har beröringsknappar för att justera apparatens inställningar. Observera att beröringsknappar inte är mekaniska knappar, utan de fungerar kapacitivt:

- Beröringsknapparna reagerar på en lätt beröring med hela fingertoppen.
- Beröringsknapparna kan inte tryckas in med enbart naglar eller fingerspetsar.
- Beröringsknapparna kan inte tryckas in med penna, pinne eller liknande föremål.
- Beröringsknapparna reagerar på hudkontakt.
- Beröringsknapparna fungerar inte om det finns smuts, vatten eller ett föremål på dem.

Använd bilden och tabellen nedan för att bekanta dig med knapparna och funktionerna på din apparat:



Del	Funktion
1	SWING-knappen, som sprider luften i rummet.
2	Timerknapp som slår på och av apparaten efter en inställd tid.
3	Inställningsknappen som bestämmer apparatens inställning.
4	Pilknapp för att minska temperaturen eller antalet timmar på timern.
5	Pilknapp för att öka temperaturen eller antalet timmar på timern.
6	Fläktknappen som bestämmer fläkthastigheten.
7	Nattinställningsknappen, som sätter på och av nattinställningen.
8	Strömknappen som sätter på och stänger av apparaten.
9	Skärm som visar temperatur, antal timmar på timern och felkoder.

FJÄRRKONTROLL

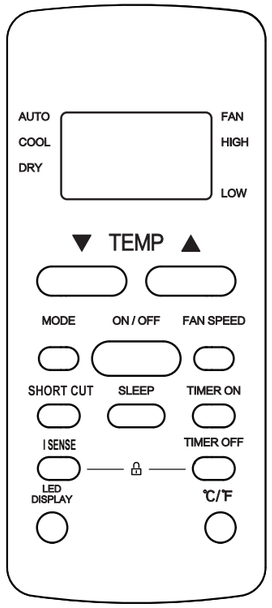
Apparatens fjärrkontroll drivs med två 1,5 V AAA-batterier. Så här installerar du batterierna:

SE

1. Skjut bort locket till batterifacket.
2. Sätt i två AAA-batterier i batterifacket enligt polaritetsmarkeringarna.
3. Skjut tillbaka locket till batterifacket.

Använd bilden och tabellen nedan för att lära dig mer om fjärrkontrollens knappar och funktioner:

Del	Funktion
AUTO	Automatisk inställning
COOL	Luftkonditionering
DRY	Avfuktning
FAN	Ventilation
HIGH	Hög fläkthastighet
MED	Medelhög fläkthastighet
LOW	Låg fläkthastighet
TEMP	Kontrollerar temperaturen.
MODE	Bestämmer apparatens inställning.
ON/OFF	Sätter på och stänger av apparaten.
FAN SPEED	Bestämmer fläkthastigheten.
SWING	Får apparaten att cirkulera luft runt i rummet.
SLEEP	Sätter på och av nattinställningen.
TIMER ON	Tidsinställer starttiden för apparaten.
ISENSE	Sätter på rumstemperatursensorn.
TIMER AV	Tidsinställer avstängningstiden för apparaten.
LED DISPLAY	Sätter på och stänger av skärmen på kontrollpanelen.
°C/°F	Bestämmer temperaturenheten.
SKÄRM	Visar temperatur, timmar i timern, felkoder och batterinivån.



INSTÄLLNINGAR

Använd tabellen nedan för att ta reda apparatens inställningar:

Inställning	Beskrivning	Användning
Fläktläge (Fan)	• Apparaten startar fläkten och cirkulerar luften i rummet.	Tryck på knapp **3** på kontrollpanelen eller på **MODE**-knappen på fjärrkontrollen för att ta i bruk inställningen. Om du använder fläktläget kan du inte ställa in en måltemperatur.
Automatisk (Auto)	• Apparaten känner automatiskt av rumstemperaturen och justerar luftkonditioneringen och fläkthastigheten utgående från den måltemperatur du ställer in.	Tryck på knapp **3** på kontrollpanelen eller på **MODE**-knappen på fjärrkontrollen för att ta i bruk inställningen. Fläkthastigheten kan inte justeras i den automatiska inställningen.
Luftkonditionering (Cool)	• Apparaten kyler rumsluften till måltemperaturen, med den fläkthastighet du själv ställer in.	Tryck på knapp **3** på kontrollpanelen eller på **MODE**-knappen på fjärrkontrollen för att ta i bruk inställningen.
Avfuktning (Dry)	• Apparaten avlägsnar fukt från rumsluften.	Tryck på knapp **3** på kontrollpanelen eller på **MODE**-knappen på fjärrkontrollen för att ta i bruk inställningen.
Nattinställning	• Apparaten kopplar på och av luftkonditioneringen i 30-minuterscykler.	Tryck på knapp **7** på kontrollpanelen eller på **SLEEP**-knappen på fjärrkontrollen för att aktivera inställningen. Inställningen kan inte användas i samband med fläktläget eller avfuktning.

OBS! Stäng tilluftsventilerna och montera utblåsröret vid luftkonditionering eller avfuktning.
OBS! Installera avloppsslangen i apparaten och i avloppet eller en hink när du använder luftkonditionering.
OBS! Töm kondensbehållaren när den är full när du använder avfuktning.

VAL AV TEMPERATURENHET

Du kan ändra temperaturenheten (°C eller °F) på kontrollpanelens och fjärrkontrollens skärmar på två sätt:

1. Tryck samtidigt på pilknapparna på kontrollpanelen i tre sekunder.
2. Tryck på °C/°F-knappen på fjärrkontrollen.

ALLMÄN ANVÄNDNING

1. Anslut apparatens stickkontakt till ett eluttag med obehindrad åtkomst.
2. Sätt på apparaten med strömknappen.
3. Välj inställning (fläktläge, luftkonditionering, automatisk inställning eller avfuktning) med inställningsknappen.
4. Använd pilknapparna för att välja måltemperatur. Hoppa över detta steg i när du använder luftkonditionering eller den automatiska inställningen.
5. Använd fläktknappen för att välja fläkthastighet. Hoppa över detta steg i den automatiska inställningen.
6. Stäng av apparaten genom att trycka på strömknappen och koppla bort stickkontakten från eluttaget efter användning.

Skötsel och förvaring

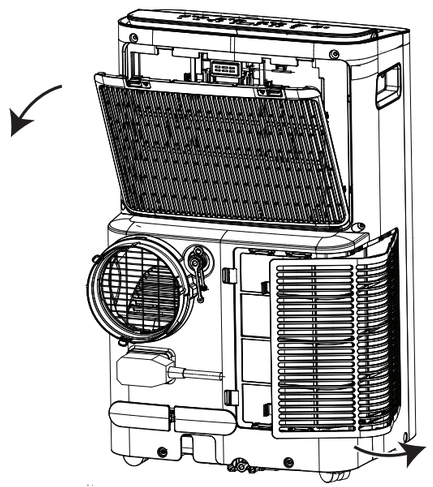
Koppla bort apparatens stickkontakt från eluttaget och koppla bort både luft- och avloppsslangen från apparaten före rengöring och förvaring. Följ noggrant rengöringsanvisningarna i detta avsnitt. Felaktig rengöringsutrustning eller felaktiga rengöringsmetoder kan skada utrustningen och orsaka farliga situationer.

RENGÖRING AV APPARATENS GALLER OCH UTVÄNDIGA YTOR

- Rengör gallren med en torr, mjuk duk eller dammsug dem rena med dammsugarens borstmunstycke.
- Rengör inte apparaten med vatten, rengöringsmedel eller någon annan vätska.
- Rengör inte apparaten med rengöringsverktyg av metall eller vassa föremål.

RENGÖRING AV FILTER

Rengör filtren minst varannan vecka och när indikatorljuset ovanför nattinställningsknappen tänds. När du rengör filtren regelbundet är luften som kommer ut ur apparaten frisk och luften i rummet förblir ren.



1. Tryck på nattinställningsknappen på kontrollpanelen i tre sekunder medan apparaten är igång.
2. Ta bort det övre filtergallret genom att trycka ner klämmorna och vrida gallret nedåt.
3. Ta bort det nedre filtergallret genom att trycka på klämmorna och vrida gallret åt höger.
4. Doppa filtren i varmt vatten med milt rengöringsmedel.
5. Skölj filtren noggrant och låt dem torka helt innan du sätter tillbaka dem.
6. Sätt tillbaka de torra filtren och fäst gallren på plats.
7. Rör vid nattinställningsknappen på kontrollpanelen igen.

FÖRVARING

Vidta följande åtgärder före förvaring:

- Töm apparatens kondensbehållare enligt installationsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Rengör apparaten enligt rengöringsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Ta ut batterierna ur batterifacket på fjärrkontrollen och vänd dem enligt säkerhetsanvisningarna i den här bruksanvisningen.

Förvara alltid apparaten

- i rumstemperatur,
- i torra inomhusmiljöer,
- utom räckhåll för barn och husdjur.

Förvara apparaten i originalförpackningen om du inte använder den regelbundet.

Problemlösning

Om apparaten ger en felkod eller inte fungerar normalt, se denna felsökningstabell. Om problemet kvarstår eller om du inte hittar någon lösning i tabellen ska du stänga av apparaten, koppla bort stickkontakten från eluttaget och kontakta tillverkaren. Använd aldrig en apparat som inte fungerar som den ska.

Problem	**Möjlig orsak**	**Lösning**
Strömknappen sätter inte på apparaten.	Kondensbehållaren är full (felkod **P1**).	Töm kondensbehållaren enligt installationsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
	Du använder luftkonditionering och rumstemperaturen är lägre än den måltemperatur som du har ställt in.	Ställ in måltemperaturen igen. Välj en temperatur som är lägre än rumstemperaturen.
Apparaten kyler inte rumsluften på ett effektivt sätt.	Filtren är smutsiga.	Rengör filtren enligt rengöringsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
	Utblåsröret är inte korrekt installerat eller är blockerat.	• Om utblåsröret är blockerat, ta försiktigt bort blockeringen. • Fäst utblåsröret på plats enligt installationsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
	Det finns inte tillräckligt med köldmedium i apparaten.	Kontakta tillverkaren och be om service på apparaten.
	Den inställda måltemperaturen är för hög.	Ställ in måltemperaturen igen.
	Varm utomhusluft kommer in i lägenheten genom tilluftsventiler, fönster eller dörrar.	Stäng tilluftsventilerna, fönstren och dörrarna.
	Du använder apparaten i ett för stort rum.	Använd apparaten i ett rum med en yta på 16–23 m^2.
	Lägenheten har en rumsvärmare eller annan värmekälla som höjer rumstemperaturen.	Stäng av rumsvärmaren eller annan värmekälla under luftkonditionering.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten skakar eller avger högt ljud.	Apparaten är inte balanserad.	Placera apparaten på en plan yta.
	Filtren är smutsiga.	Rengör filtren enligt rengöringsanvisningarna i den här bruksanvisningen.
Du kan höra ett flödande ljud från apparaten.	Köldmediet flödar i apparatens köldmediekrets.	Detta är en del av apparatens normala drift och kräver ingen åtgärd av användarens.
Felkod **EH60**	Rumstemperatursensorn fungerar felaktigt.	1. Stäng av apparaten och koppla stickkontakten från eluttaget. 2. Kontrollera om det finns yttre skador på apparaten. • Om apparaten har yttre skador ska du omedelbart sluta använda den och kontakta tillverkaren för att få den reparerad. • Om det inte finns några yttre skador, koppla in stickkontakten till eluttaget igen och starta apparaten. 3. Kontrollera om apparaten fortfarande ger en felkod. • Om felkoden försvinner från skärmen kan du fortsätta att använda apparaten som vanligt. • Om felkoden inte försvinner från skärmen ska du omedelbart sluta använda apparaten, kontakta tillverkaren och be om service.
Felkod **EH61**	Rumstemperatursensorn fungerar felaktigt.	
Felkod **EC52**	Rumstemperatursensorn på kondensatorn fungerar inte som den ska.	
Felkod **EH0b**	Grafikkortet fungerar felaktigt.	
Felkod **ELOC**	Läckage av köldmedium.	
Felkod **P1**	Kondensbehållaren är full.	Töm kondensbehållaren enligt installationsanvisningarna i den här bruksanvisningen.

Informationsblad

Delegerad förordning (EU) nr 626/2011

Leverantörens namn eller varumärke	**Ströme**
Modellbeteckning	**Cooler 12**
Modellbeteckning (-beteckningar) för inomhusenhet	**Cooler 12**
Modellbeteckning för utomhusenhet	
Ljudeffektnivåer inomhus (kylläge)	**64 dB**
Ljudeffektnivåer utomhus (kylläge)	**- dB**
Köldmediets namn	**R290**
Köldmediets GWP-faktor	**3**
Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckage ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande 3. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara 3 gånger högre än 1 kg CO2 under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.	
Kylläge	
Köldfaktor (EER)	**2,6**
Energieffektivitetsklass	**A**
Elförbrukning per timme	**Energianvändning 1,4 i kWh per timme, baserat på resultat från standardiserade provningar. Den faktiska energianvändningen beror på hur apparaten används och var den placeras.**
Kylkapacitet	**3,5 kW**

Modell utsläppt på unionsmarknaden från 01/10/2024

EPREL-registreringsnummer: 2118970 https://eprel.ec.europa.eu/qr/2118970

Leverantör: Verkkokauppa.com Oyj (Importör) **Webbplats:** www.verkkokauppa.com

Kundsupport:

Namn: Customer service **Webbplats:** www.verkkokauppa.com

E-postadress: asiakaspalvelu@verkkokauppa.com **Telefon:** +358103095555

Adress:
Tyynenmerenkatu 11
00220 HELSINKI
Finland

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance can also be used by children over 8 years old and persons with physical or mental limitations, or persons without experience or knowledge of how to use the appliance, provided they have been instructed on its safe use or are under appropriate supervision and understand the risks associated with it. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Install the appliance so that there is sufficient unobstructed space around it:

- Leave at least 30 cm of unobstructed space to the left and right of the appliance.
- Leave at least 50 cm of unobstructed space in front of and behind the appliance.

Appliance markings

There are markings on the rating label of the appliance. Read the labels and their explanations to know what they mean:



Every user of this appliance must read this manual carefully before use and retain it for future reference.



The appliance manual contains information that is important for the safe use of the appliance.



The person repairing the appliance must read the maintenance instructions before servicing the appliance and maintain the appliance in accordance with them.



This appliance is CE marked.



The appliance or its accessories must not be disposed of with regular household waste at the end of their life cycle. Take the appliance for recycling to the retailer or a local waste disposal facility responsible for recycling. For more information, contact your retailer or waste management company.

Safety

- Read the instructions and keep them for future reference. By following these safety instructions, you can use the appliance safely and prevent damage to the appliance or injury to persons.
- This appliance is a local air conditioner designed for cooling room air in households. Do not use the appliance in other environments or for other purposes.
- Before use, make sure that the package contains all the parts mentioned in this manual and that the parts of the appliance are intact. Do not use the appliance if any parts are missing or damaged.
- Do not attempt to repair the appliance parts yourself. Take the appliance to the retailer or an authorised service centre if any parts are faulty.
- Remove all protective plastics and stickers from the appliance.

SAFE HANDLING OF REFRIGERANT



Attention: Fire hazard.

This appliance uses propane (R290) as a refrigerant, which is highly flammable. Follow these guidelines to prevent fire hazards:

- Transport the appliance in an upright position and handle it with care. Do not tilt it during transport, use or storage to avoid shocks to the body.
- Do not use the appliance if there is visible damage to the body.
- Do not use or store the appliance in areas where flammable liquids, substances or gases (e.g. petrol, other flammable vapours or aerosol cans containing flammable propellants) are handled or stored.
- Do not light a fire or smoke near the appliance.
- Do not puncture, open or modify the appliance's refrigerant circuit.
- If you hear an unusual noise from the appliance or suspect that refrigerant has leaked from the appliance, turn off the appliance, unplug it from the electrical outlet, and ventilate the room thoroughly. Contact the manufacturer and have the damaged or malfunctioning appliance serviced immediately.

SAFE HANDLING OF ELECTRICAL EQUIPMENT

- Use the appliance only in dry indoor environments at room temperature.
- Do not expose the appliance to water or other liquids.
- Do not expose the appliance to fire, direct sunlight, or other heat sources, excessive cold, or corrosive substances.
- Make sure that the power cord doesn't get damaged during installation. If the power cord gets damaged, contact your retailer or an authorised service centre. Never use the appliance if its power cord is defective or damaged.
- Incorrect voltage will damage the appliance and may cause electric shock. Check the required voltage for the appliance on the rating label. Use the appliance only in places where the required voltage is available.
- Plug the appliance’s power plug into an accessible electrical outlet. Do not connect the power plug to an extension cord or splitter adapter.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Do not let the power cord hang over the edge of high surfaces during use or storage to avoid the appliance falling.
- Do not place the appliance or power cord in walkways where it could pose a tripping hazard.
- Do not install the appliance or power cord in a way that they will be pinched during use or storage.
- Do not wind the power cord around the appliance during use or storage.
- Do not cover the air inlet and exhaust openings of the appliance.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Unplug the appliance’s power plug from the electrical outlet after use. Never pull the power cord to disconnect it; always grip the plug.

SAFE HANDLING OF BATTERIES

- The appliance's remote controller operates on two 1.5 V AAA batteries.
- If a child or pet swallows a battery, it can cause serious injury or death. A swallowed battery can also cause severe internal burns within two hours. Always store batteries out of the reach of children and pets.
- If you suspect that a person or pet has swallowed a battery, or if a battery has entered any body cavity, seek immediate medical attention.
- Check the polarity markings of the battery compartment before inserting the batteries. Always follow the polarity markings.
- Do not short-circuit the batteries.
- If the battery leaks, remove the leaked substance from the battery compartment and replace all batteries with new ones.
- Do not attempt to recharge disposable batteries. Do not use rechargeable batteries or accumulators.
- Replace all batteries every three months or whenever one of the batteries is depleted.
- Whenever you change the batteries, replace all of them with new ones. Do not mix old and new or different types of batteries.
- Remove the batteries from the appliance if it will not be used for a long time. Also, remove the batteries when storing the appliance.
- Remove the batteries from the appliance before recycling it.
- Always recycle used batteries. Never burn batteries, as this can cause an explosion and serious injury.
- Tape both terminals of the battery before disposing of it for recycling to prevent short-circuiting.

INSTALLATION

WARNING! Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 11 m^2.

- Follow the installation instructions in this manual carefully. Use only compatible and properly sized adapters, exhaust pipes, drain hoses and other parts required for installation.
- This air conditioner is designed for rooms between 16 and 23 m^2.
- Do not install the appliance in damp rooms, such as bathrooms or saunas.
- Do not install the appliance near heat sources (e.g. stove, fireplace or heater) or in direct sunlight.
- Direct the appliance's condensation drain pipe to a drain or a separate container. Empty the container regularly to prevent condensation water from draining from the appliance from overflowing and causing water or moisture damage.
- Regularly check that the condensate drain hose is not blocked. A blockage may cause water overflow and risk of electric shock.
- Install the appliance's exhaust pipe with a compatible adapter to an outdoor air exhaust duct or with a compatible installation kit to a well-sealed ventilation window or doorway. Do not install the exhaust pipe in the general ventilation of the building or in a window or doorway that is also used as an emergency exit.
- Please note that a separate permit from the housing company may be required to install an air exhaust duct. Do not install the air exhaust duct yourself, but have it installed by a professional HVAC installer.

EN

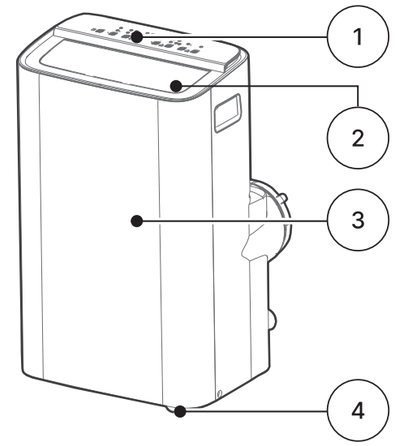
- Install the exhaust pipe as straight as possible to ensure that exhaust air exits the appliance efficiently. Do not place the pipe on a twist, bend, or knot it.
- The appliance's exhaust air pipe may become warm during use. Do not touch the pipe or place it near flammable materials.
- The appliance cools the room air most effectively when no warm outside air enters the room. Close the air inlet valves during use.
- Too cold room air can cause moisture to condense on wooden structures and insulation, which can lead to moisture and rot damage. We recommend keeping the room temperature between +20 and +22 °C around the clock.

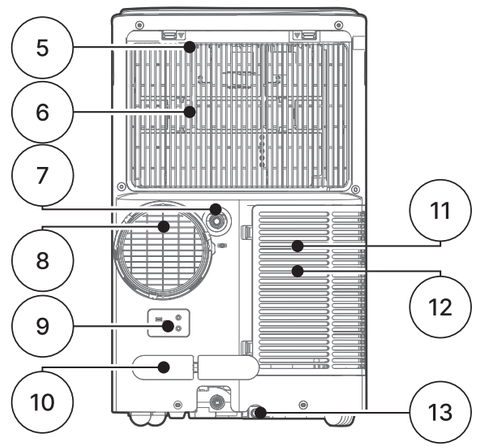
HOW TO USE

- Once you have installed the appliance in a operating location that complies with the safety instructions, you can start using the appliance.
- Never use the appliance without filters.
- The appliance is turned on and off with the power button on the control panel or remote controller. Always turn off the appliance before unplugging it from the electrical outlet.

Parts

AIR CONDITIONER



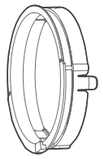
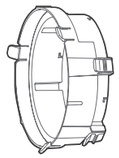
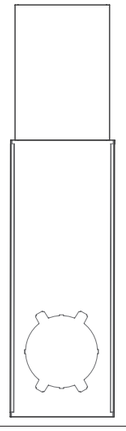


1. Control panel
2. Fan opening grille
3. Body
4. Castor
5. Filter grille
6. Filter
7. Condensate drain outlet [1]
8. Air exhaust opening
9. Power input [2]
10. Power cord holder [3]
11. Filter grille
12. Filter
13. Condensation drain outlet [4]

[1] Condensed water is drained from the appliance through this opening during dehumidification.
[2] Not in this model.
[3] Not in this model.
[4] Condensed water is drained from the appliance through this opening during air conditioning.

PACKAGE CONTENTS

In addition to the local air conditioner and user manual, the package includes following parts required for installation. Learn about the parts and their uses using the following table:

Part	Description and use
	**Exhaust pipe adapter** – used to attach the exhaust pipe to the appliances's air exhaust opening.
	**Exhaust pipe adapter** – used to attach the exhaust pipe to the opening of the sealing plate installed in the window opening.
	**Sealing tape** – used to seal the gap between the window opening and the sealing plate installed in it.
	**A safety bracket** – used to lock a sliding window in an open position.
	**Condensation drain hose** – attached to the condensate drain outlet of the appliance and directed to the drain or a separate container.
	**Exhaust pipe** – through which the exhaust air exits the appliance.
	**Bolt** – used to lock the sealing plate of a sliding window in a specific position.
	**Sliding window sealing plate** – installed in a window opening. The edges of the sealing plate have holes for the bolt that can be used to lock the sealing plate in a specific position. This sealing plate can be modified if necessary by sawing it to the appropriate height. The width of the sealing plate cannot be adjusted, so it only fits a window with an opening that is the same width as the sealing plate. If the sealing plate is not compatible with the ventilation window opening in your apartment, cut a sealing plate of the appropriate size from a material permitted in this user manual.

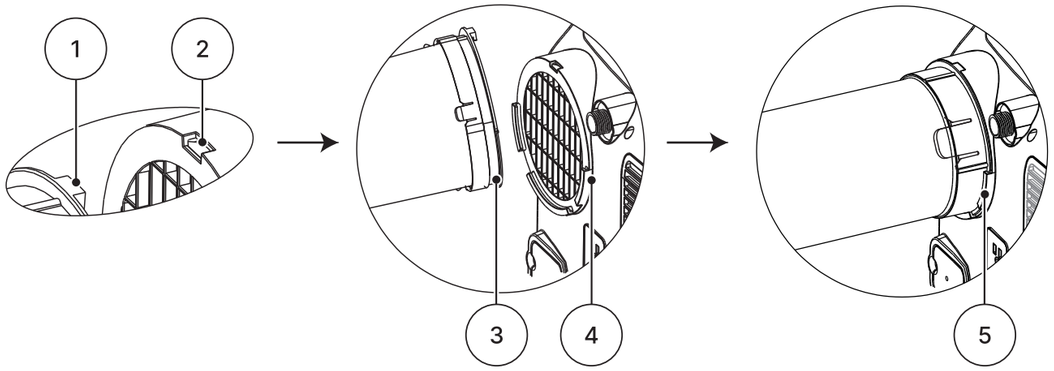
Technical specifications

Model	Ströme Cooler 12
Cooling capacity	12 000 BTU/h / 3.5 kW
Maximum allowable pressure	4.2 MPa
Excessive operating pressure	Discharge 2.6 MPa Suction 1.0 MPa
Air flow	413 m^3/h
Power supply	220–240 V~ 50 Hz 1600 W
Remote controller batteries	2 × 1.5 V AAA
Refrigerant	R290
Amount of refrigerant	220 g
Target temperature adjustment	+16 to +30 °C
Timer	24 hours
Recommended room size	16 to 23 m^2
Measurements	Air conditioner: • Height: 728 mm • Width: 443 mm • Depth: 349 mm • Weight: 31.3 kg Power cord length: 2 m Exhaust pipe: • Length: 300 to 1500 mm • Diameter: 155 mm

Exhaust pipe installation

The appliance's condensation air is directed out of the apartment using an exhaust pipe, which is installed in a window opening or air exhaust duct. Install the exhaust pipe to the unit and the window opening or air exhaust duct according to the instructions in this section. Remove the exhaust pipe from the appliance and the window opening or air exhaust duct before long periods of non-use, storage and maintenance.

EXHAUST PIPE INSTALLATION IN THE APPLIANCE



1. Align the brackets (1 and 2) on the top of the exhaust pipe and the air exhaust.
2. Screw the exhaust pipe (3) into the air exhaust opening (4) so that the mounting piece at the end is positioned inside the grooves.
3. Finally, make sure that the attachment is secure and that the exhaust pipe is completely inside the air exhaust opening grooves (5).

EXHAUST PIPE INSTALLATION IN A WINDOW OPENING

This installation instruction is a general description of installing an exhaust pipe in a ventilation window opening. Because of this, the installation instructions may not be fully compatible with the window in your apartment.

1. Place the appliance near a ventilation window so that the back of the appliance is at least 50 cm away from the wall. Make sure that the power cord of the appliance reaches safely into an electrical outlet that is easily accessible.
2. Open the ventilation window so that you can measure the width and height of the opening.
3. Cut a sealing plate the size of the window opening from cellular plastic, plywood or aluminum-coated insulation board.

Note! Make sure the sealing plate material is airtight and resistant to heat and various weather conditions:

- Do not use cardboard, raw wood, fabric or other similar materials, as they will collect moisture and may catch fire at high temperatures.
- Do not use thin metal sheets (e.g. aluminum, steel or tin) as they collect heat and conduct warm air back into the apartment.

4. Drill a hole in the sealing plate that is the same diameter as the exhaust pipe adapter.
5. Place the sealing plate in the window opening and seal the gap between the plate and the window opening with sealing tape.
6. Place the adapter on the end of the exhaust pipe and attach it to the opening in the sealing plate.
7. Close the apartment's air inlet valves before starting the appliance to prevent warm outside air from entering the apartment.
8. Finally, make sure that the exhaust pipe is not twisted so that air can escape from the appliance without obstructions.

EXHAUST PIPE INSTALLATION IN AN AIR EXHAUST DUCT

Note! Do not install an air exhaust duct in your apartment without separate permission from the housing company. Only a qualified HVAC installer may install the air exhaust duct.
Note! Install the exhaust pipe into the air exhaust duct using a compatible adapter. Use a conversion adapter if the exhaust pipe and duct are not the same diameter.

1. Remove the air exhaust duct valve.
2. Place the adapter on the end of the exhaust pipe and attach it to the air exhaust duct.
3. Close the apartment's air inlet valves before starting the appliance to prevent warm outside air from entering the apartment.
4. Finally, make sure that the exhaust pipe is not twisted so that air can escape from the appliance without obstructions.

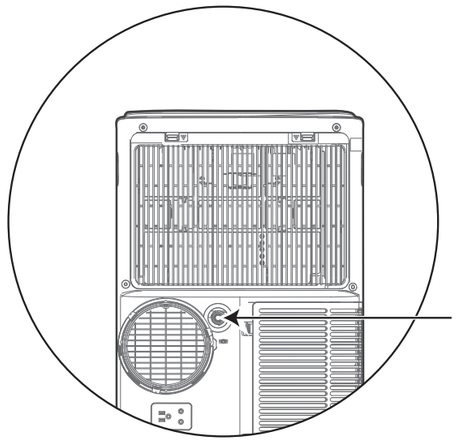
Drain hose installation

During operation, the appliance generates condensation water, which is directed out of the appliance in two ways:

1. In dehumidification, the appliance removes condensation from the upper condensate drain outlet.
2. In air conditioning mode, the appliance directs the condensed water to a container at the bottom of the appliance, which you must empty from the lower condensate drain outlet whenever the condensation water container is full.

Install the drain hose on the appliance according to the instructions in this section. Remove the drain hose from the appliance before long periods of non-use, storage and maintenance.

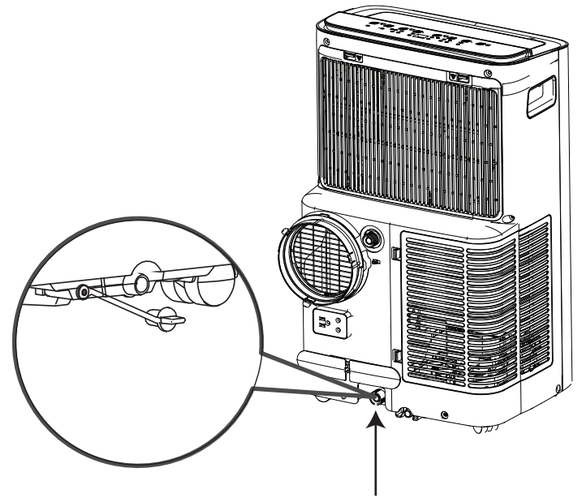
CONDENSATION IN DEHUMIDIFICATION



1. Remove the plug from the upper condensate drain outlet. The plug is located on the right side of the air exhaust opening.
2. Attach the drain hose (3/4 ”) to the drain opening with a compatible adapter (5/8 ”).
3. Direct the drain hose into a bucket or directly into the drain.
4. Remove the drain hose and adapter from the drain hole after use and replace the plug.

Note! Install the drain hose so that it slopes downwards so that condensation water can drain from the appliance effectively.
Note! If you direct the drain hose into a bucket, empty the bucket regularly to prevent water from overflowing over the edges.

CONDENSATION IN AIR CONDITIONING



There is a condensation water container at the bottom of the appliance, which you must empty regularly during use. When the condensation water container is full, the appliance beeps 8 times and the text **P1** appears on the display. After this, the appliance stops cooling, but the fan motor continues to operate normally.

Empty the condensation water container according to these instructions:

1. Turn off the appliance and unplug its power plug from the electrical outlet.
2. Remove the exhaust pipe from the appliance.
3. Carefully move the appliance to a location where you can safely drain the condensation (e.g. next to a bathroom floor drain).
4. Remove the plug from the lower condensation drain. The plug is located on the right side of the power cord.
5. Let the condensation drain out until the container is completely empty.
6. Place the plug back in place and move the appliance back to its operating location.
- Attach the exhaust pipe and connect the power plug to the socket according to the installation instructions.

- **Note!** You can attach a drain hose (3/4 ”) to the drain opening with a compatible adapter (5/8 ”) for draining if you cannot completely empty the container next to the floor drain.
- **Note!** When you restart the appliance at its operating location, the appliance will continue to operate normally. If the text **P1** does not disappear from the display, do not use the appliance and contact the manufacturer.

How to use

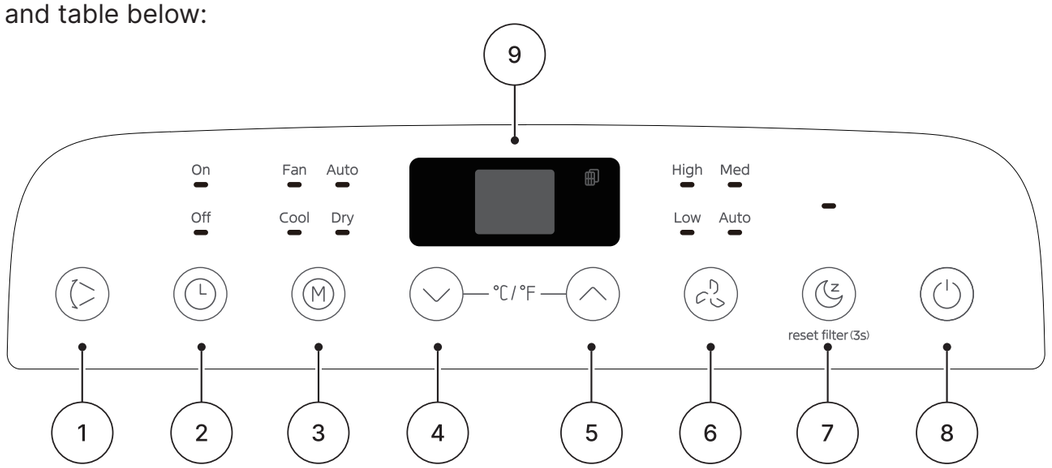
CONTROL PANEL

When you activate one of the appliance settings, the corresponding light on the control panel lights up. The control panel has touch buttons to adjust the appliance settings. Note that touch buttons are not mechanical buttons, but they work capacitively:

EN

- The touch buttons respond to a light touch with the entire finger pad.
- The touch buttons cannot be pressed with your fingernails or fingertips alone.
- The touch buttons cannot be pressed with a pen, stick or other similar object.
- The touch buttons respond to skin contact.
- Touch buttons will not work if there is dirt, water, or objects on them.

Familiarize yourself with the buttons and functions of the appliance using the image and table below:



Part	Function
1	SWING button that circulates air around the room.
2	Timer button that turns the appliance on and off after a set time.
3	A setting button that determines the appliance setting.
4	Arrow button that decreases the temperature or the number of hours on the timer.
5	Arrow button that increases the temperature or the number of hours on the timer.
6	Fan button that determines the fan speed.
7	Night setting button that turns night setting on and off.
8	Power button that turns the appliance on and off.
9	Display that shows temperature, timer hours and error codes.

REMOTE CONTROLLER

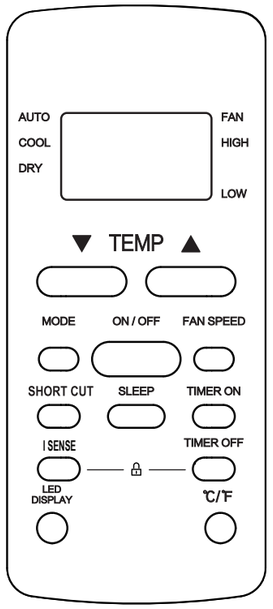
The appliance's remote controller operates on two 1.5 V AAA batteries. Install the batteries according to these instructions:

1. Slide off the battery compartment cover.
2. Install two AAA batteries into the battery compartment according to the polarity markings.
3. Slide the battery compartment cover back into place.

EN

Familiarize yourself with the buttons and functions of the remote controller using the image and table below:

Part	Function
AUTO	Automatic setting
COOL	Air conditioning
DRY	Dehumidification
FAN	Fan mode
HIGH	High fan speed
MED	Medium fan speed
LOW	Low fan speed
TEMP	Regulates temperature.
MODE	Determines the appliance setting.
ON/OFF	Turns the appliance on and off.
FAN SPEED	Determines the fan speed.
SWING	Makes the appliance circulate air around the room.
SLEEP	Turns the night setting on and off.
TIMER ON	Schedules the appliance startup time.
ISENSE	Turns on the room temperature sensor.
TIMER OFF	Schedules the appliance's shutdown time.
LED DISPLAY	Turns the control panel display on and off.
°C/°F	Specifies the temperature unit.
DISPLAY	Indicates temperature, timer hours, error codes and battery charge.



SETTINGS

Please refer to the table below to familiarize yourself with the appliance settings:

Setting	Description	How to use
Fan mode (Fan)	• The appliance turns on the fan and circulates the room air.	Activate the setting by pressing button **3** on the control panel or **MODE** on the remote controller. The target temperature cannot be set in fan mode.
Automatic (Auto)	• The appliance automatically detects the room temperature and adjusts cooling and fan speed based on the target temperature you set.	Activate the setting by pressing button **3** on the control panel or **MODE** on the remote controller. The fan speed cannot be adjusted in the automatic setting.
Air conditioning (Cool)	• The appliance cools the room air to the target temperature at the fan speed you set yourself.	Activate the setting by pressing button **3** on the control panel or **MODE** on the remote controller.
Dehumidification (Dry)	• The appliance dehumidifies from the room air.	Activate the setting by pressing button **3** on the control panel or **MODE** on the remote controller.
Night setting	• The appliance turns cooling on and off in 30-minute cycles.	Activate the setting by pressing button **7** on the control panel or **SLEEP** on the remote controller. This setting cannot be used with fan mode or dehumidification.

Note! Close the air inlet valves and install the exhaust pipe when using air conditioning or dehumidification.
Note! Install the drain hose on the unit and into a drain or bucket when using air conditioning.
Note! Empty the condensation water container when it is full when using dehumidification.

TEMPERATURE UNIT SELECTION

You can change the temperature unit (°C or °F) on the control panel and remote controller displays in two ways:

1. Touch the arrow buttons on the control panel simultaneously for three seconds.
2. Press the °C/°F button on the remote controller.

GENERAL USE

1. Plug the appliance’s power plug into an accessible electrical outlet.
2. Switch on the appliance with the power button.
3. Select the setting (air conditioning, dehumidifying, fan mode and automatic cooling) with the setting button.
4. Select the target temperature with the arrow buttons. Skip this step for air conditioning and automatic setting.
5. Select the fan speed with the fan button. Skip this step for the automatic setting.
6. Turn off the appliance with the power button and unplug the appliance’s power plug from the electrical outlet after use.

Maintenance and storage

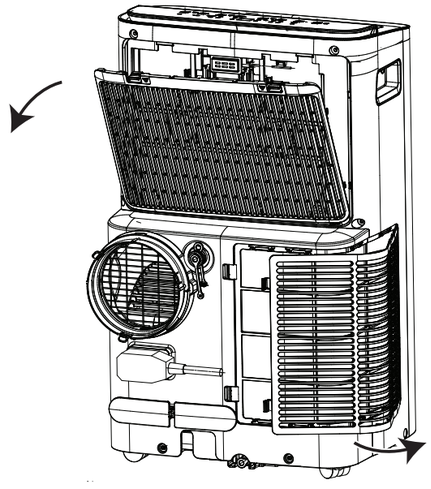
Unplug the appliance’s power plug from the electrical outlet and remove both the exhaust pipe and the drain hose from the appliance before cleaning and storing. Follow the cleaning instructions in this section carefully. Incorrect cleaning tools or methods can damage the appliance and cause hazards.

CLEANING THE APPLIANCE'S GRILLES AND EXTERIOR SURFACES

- Clean the appliance grilles with a dry, soft cloth or vacuum them clean with the brush nozzle of a vacuum cleaner.
- Do not clean the appliance with water, detergent or other liquids.
- Do not clean the appliance with metal cleaning tools or sharp objects.

CLEANING THE FILTERS

Clean the appliance's filters at least every two weeks and when the indicator light above the night mode button lights up. When you clean the filters regularly, the air coming out of the appliance will be fresh and the room air will remain clean.



1. Press the night setting button on the control panel for three seconds while the appliance is running.
2. Remove the upper filter grille by pressing the clips and turning the grille downwards.
3. Remove the lower filter grille by pressing the clips and turning the grille to the right.
4. Immerse the filters in warm water with mild detergent.
5. Rinse the filters thoroughly and let them dry completely before reinstalling them in the appliance.
6. Install the dry filters back into the appliance and secure the grilles in place.
7. Press the night setting button on the control panel again.

STORAGE

Take the following steps before storing:

- Empty the appliance's condensation water container according to the installation instructions in this user manual.
- Clean the appliance according to the cleaning instructions in this user manual.
- Remove the batteries from the remote controller battery compartment and recycle them according to the safety instructions in this user manual.

Always store the appliance

- at room temperature,
- in dry indoor conditions,
- out of reach of children and pets.

Store the appliance in its original package if you do not use it regularly.

Troubleshooting

If the appliance displays an error code or does not work correctly, refer to this troubleshooting table. If the problem persists or you cannot find a solution to the situation in this table, turn off the appliance, unplug its power plug from the electrical outlet, and contact the manufacturer. Never use a malfunctioning appliance.

Problem	**Possible cause**	**Solution**
The appliance does not turn on with the power button.	The condensation water container is full (error code **P1**).	Empty the condensation water container according to the installation instructions given in this manual.
	You are using air conditioning and the room temperature is lower than the target temperature you set.	Set the target temperature again. Choose a temperature below the current room temperature.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not cool the room air effectively.	The filters are dirty.	Clean the filters according to the cleaning instructions provided in this user manual.
	The exhaust pipe is not installed correctly or is blocked.	• If the exhause pipe is blocked, carefully remove the blockage. • Attach the exhaust pipe in place according to the installation instructions provided in this user manual.
	There is not enough refrigerant in the appliance.	Contact the manufacturer and have the appliance serviced.
	You have set a too high target temperature.	Set the target temperature again.
	Warm outdoor air enters the apartment through air inlet valves, windows or doors.	Close the air inlet valves, windows and doors.
	The appliance is not designed to cool the large room in which it is used.	Use the appliance in a room with an area of 16 to 23 m^2.
	The apartment has a space heater or other heat source that raises the room temperature.	Turn off the space heater or other heat source during air conditioning.
The appliance vibrates or makes a loud noise.	The appliance is not balanced.	Place the appliance on a flat surface.
	The filters are dirty.	Clean the filters according to the cleaning instructions provided in this user manual.
The appliance makes a flowing noise.	Refrigerant flows in the appliance's refrigerant circuit.	This is normal operation of the appliance and does not require any action from the user.

Problem	Possible cause	Solution
Error code **EH60**	The room temperature sensor is malfunctioning.	1. Turn off the appliance and unplug its power plug from the electrical outlet. 2. Check the appliance for external damage. • If the appliance shows external damage, stop using it immediately, contact the manufacturer and have the appliance serviced. • If there is no external damage to the appliance, plug the power plug back into the socket and turn on the appliance. 3. Check if the appliance still gives an error code. • If the error code disappears from the display, you can continue using the appliance normally. • If the error code does not disappear from the appliance display, stop using it immediately, contact the manufacturer and have the appliance serviced.
Error code **EH61**	The room temperature sensor is malfunctioning.	
Error code **EC52**	The condenser room temperature sensor is malfunctioning.	
Error code **EH0b**	The graphics card is malfunctioning.	
Error code **ELOC**	Refrigerant leak.	
Error code **P1**	The condensation water container is full.	Empty the condensation water container according to the installation instructions given in this user manual.

Product fiche

Delegated Regulation (EU) 626/2011

Supplier name or trademark	**Ströme**
Model identifier	**Cooler 12**
Indoor Model Identifier(s)	**Cooler 12**
Outdoor Model Identifier	
Inside sound power levels (Cooling mode)	**64 dB**
Outside sound power levels (Cooling mode)	**- dB**
Refrigerant Name	**R290**
Refrigerant GWP	**3**
Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO 2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	
Cooling Mode	
Energy Efficiency Ratio (EER)	**2,6**
Energy Efficiency Class	**A**
Hourly electricity consumption	**Energy consumption 1,4 kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.**
Cooling capacity	**3,5 kW**

Model placed on the Union market from 01/10/2024

EPREL registration number: 2118970 https://eprel.ec.europa.eu/qr/2118970

Supplier: Verkkokauppa.com Oyj (Importer) **Website:** www.verkkokauppa.com

Customer care service:

Name: Customer service **Website:** www.verkkokauppa.com

Email: asiakaspalvelu@verkkokauppa.com **Phone:** +358103095555

Address:
Tyynenmerenkatu 11
00220 HELSINKI
Finland

Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en anden kompetent reparatør for at undgå farlige situationer.

Enheden kan bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i at bruge enheden på en sikker måde og forstår de farer, som kan forekomme. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med enheden.

Installer enheden på en sådan måde, at der er tilstrækkelig plads omkring den til at undgå forhindringer:

- Lad der være mindst 30 cm uhindret plads til venstre og højre for enheden.
- Lad der være mindst 50 cm uhindret plads foran og bagved enheden.

Enhedens markeringer

Der er angivelser på enhedens mærkeplade. Læs markeringerne og deres forklaringer, så du ved, hvad de betyder:

Alle brugere af enheden skal læse denne vejledning omhyggeligt før brug og opbevare den til senere brug.

Brugsanvisningen til enheden indeholder oplysninger, der er vigtige for sikker brug af enheden.

Før enheden serviceres, skal reparatøren læse servicevejledningen og servicere enheden i overensstemmelse med den.

Denne enhed er CE-mærket.

Enhedens eller dets tilbehør må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af deres livscyklus. Aflever enheden til genbrug hos forhandleren eller et lokalt affaldshåndteringsanlæg, der er ansvarlig for genbrug. For yderligere information, kontakt din forhandler eller affaldshåndteringsvirksomhed.

Sikkerhed

- Læs instruktionerne og opbevar dem til fremtidig reference. Ved at følge disse sikkerhedsinstruktioner kan du bruge enheden sikkert og forhindre skade på enheden eller personskader.
- Denne enhed er et lokalt klimaanlæg, der er designet til at køle rumluft i husholdninger. Brug ikke enheden i andre miljøer eller til anden brug.
- Før brug skal du sikre dig, at emballagen indeholder alle de dele, der er nævnt i denne vejledning, og at enhedens dele er intakte. Brug ikke enheden, hvis dele mangler eller er beskadigede.
- Forsøg ikke at reparere enhedens dele selv. Lever enheden til forhandleren eller et autoriseret servicecenter, hvis nogle dele er defekte.
- Tag al beskyttelsesplastik og alle etiketter af enheden.

SIKKER HÅNDTERING AF KØLEMIDDEL



Vær opmærksom: Risiko for brand.

Det kølemiddel, der bruges i denne enhed, er propan (R290), som er et meget brandfarligt stof. Følg disse instruktioner for at undgå brandfare:

- Bær enheden i opretstående stilling, og håndter den forsigtigt. Vip den ikke under transport, brug eller opbevaring for at undgå stød på rammen.
- Brug ikke enheden, hvis der er synlige skader på kroppen.
- Brug eller opbevar ikke enheden i områder, hvor der håndteres eller opbevares brandfarlige væsker, stoffer eller gasser (f.eks. benzin, andre brandfarlige dampe eller aerosoldåser med brandfarlige drivmidler).
- Der må ikke tændes ild eller ryges i nærheden af enheden.
- Enhedens kølemiddelkredsløb må ikke punkteres, åbnes eller ændres.
- Hvis du hører en usædvanlig støj eller har mistanke om, at der lækker kølemiddel fra enheden, skal du slukke for enheden, trække stikket ud af stikkontakten og ventilere rummet grundigt. Kontakt producenten, og få den beskadigede eller defekte enhed repareret med det samme.

SIKKER HÅNDTERING AF ELEKTRISK UDSTYR

- Brug enheden kun i tørre indendørsmiljøer ved stuetemperatur.
- Udsæt ikke enheden for vand eller andre væsker.
- Udsæt ikke enheden for ild, direkte sollys eller andre varmekilder, ekstreme kuldegrader eller ætsende stoffer.
- Sørg for, at enhedens strømkabel ikke beskadiges under installationen. Hvis strømkablet er beskadiget, skal du kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter. Brug aldrig enheden, hvis strømkablet er defekt eller beskadiget.
- Forkert spænding kan beskadige enheden og kan forårsage elektrisk stød. Kontroller den krævede spænding for enheden på produktets mærkat. Brug enheden kun på steder, hvor den nødvendige spænding er tilgængelig.
- Sæt enhedens stik i en stikkontakt, der du har uhindret adgang til. Sæt ikke strømstikket i en forlængerledning eller en forgreningsadapter.
- Placer enheden på en flad, stabil overflade.
- Lad ikke strømkablet hænge ud over kanten på høje overflader under brug eller opbevaring, så enheden ikke falder.
- Placer ikke enheden eller strømkablet på gangstier, hvor det kan udgøre en snublefare.
- Installer ikke enheden eller strømkablet, så de bliver klemt under brug eller opbevaring.
- Undgå at vikle strømkablet rundt om enheden under brug eller opbevaring.
- Dæk ikke enhedens luftindtags- og udtagsåbninger.
- Lad aldrig enheden stå uden opsyn, mens den er i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug. Tag aldrig fat i strømkablet, når du tager det ud af stikkontakten, tag altid fat i stikket.

SIKKER HÅNDTERING AF BATTERIER

- Enhedens fjernbetjening får strøm fra to 1,5 V AAA-batterier.
- Hvis et barn eller et kæledyr sluger et batteri, kan det forårsage alvorlige skader eller død. Et slugt batteri kan også forårsage alvorlige indre forbrændinger inden for to timer. Sørg derfor altid for, at batterier opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Hvis du har mistanke om, at en person eller et kæledyr har slugt et batteri, eller hvis et batteri er kommet ind i et kropshulrum, skal du straks søge lægehjælp.
- Kontroller polaritetsmærkaterne på batterirummet, inden du indsætter batterierne. Følg altid polaritetsmærkaterne.
- Kortslut ikke batterierne.
- Hvis batteriet lækker, fjern den lækkede væske fra batterirummet og skift alle batterierne ud med nye.

- Forsøg ikke at oplade engangsbatterier. Brug ikke genopladelige batterier eller akkumulatorer.
- Skift alle batterierne ud hver tredje måned eller når et af batterierne er opbrugt.
- Når du skifter batterierne, skal du skifte alle batterierne med nye. Brug ikke gamle og nye eller batterier af forskellige typer sammen.
- Fjern batterierne fra enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Fjern også batterierne, når du opbevarer enheden.
- Fjern batterierne fra enheden, inden du afleverer den til genbrug.
- Genbrug altid brugte batterier. Brænd aldrig batterier, da det kan forårsage en eksplosion og alvorlige skader.
- Dæk begge terminaler på batteriet med tape, inden du afleverer det til genbrug for at forhindre kortslutning.

INSTALLATION

> ⚠ ADVARSEL: Installer, brug og opbevar enheden i et rum med et gulvareal på mere end 11m^2.

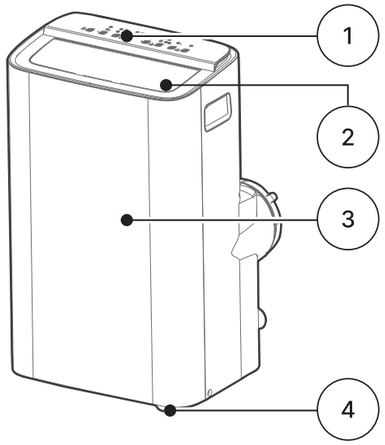
- Følg installationsvejledningen i denne brugsanvisning nøje. Brug kun kompatible og korrekt dimensionerede adaptere, luftudgangsrør, afløbsslanger og andre dele, der er nødvendige for installationen.
- Dette klimaanlæg er designet til rum på 16–23 m^2.
- Installer ikke enheden i fugtige områder som f.eks. badeværelser eller saunarum.
- Må ikke installeres i nærheden af varmekilder (f.eks. komfur, pejs eller varmeenhed) eller i direkte sollys.
- Før kondensafløbsslangen fra enheden til et afløb eller en separat beholder. Tøm beholderen regelmæssigt for at forhindre, at kondensvand fra enheden løber over og forårsager vand- eller fugtskader.
- Kontrollér regelmæssigt, at kondensafløbsslangen ikke er blokeret. En blokering kan forårsage vandoverløb og risiko for elektrisk stød.
- Installer enhedens luftudgangsrør med en kompatibel adapter i afluftkanalen, der fører ud, eller med et kompatibelt installationssæt i et godt forseglet ventilationsvindue eller en døråbning. Luftudgangsrøret må ikke installeres i bygningens generelle ventilation eller i et vindue eller en døråbning, der også bruges som nødudgang.
- Vær opmærksom på, at installation af en afluftkanal kræver en separat tilladelse fra boligselskabet. Du må ikke selv installere afluftkanalen, men skal få den installeret af en professionel VVS-installatør.
- Installer luftudgangsrøret så lige som muligt for at sikre effektiv luftudledning. Røret må ikke trækkes, bøjes eller knyttes.
- Enhedens luftudgangsrør kan blive varmt under brug. Rør ikke ved røret, og placer det ikke i nærheden af brændbare materialer.
- Enheden køler luften i rummet mest effektivt, når der ikke er adgang til varm udeluft. Luk indluftventilerne under brug.
- For kold indeluft kan forårsage kondens i trækonstruktioner og isolering, hvilket kan føre til fugt- og rådskader. Vi anbefaler at holde rumtemperaturen mellem +20 og +22 °C døgnet rundt.

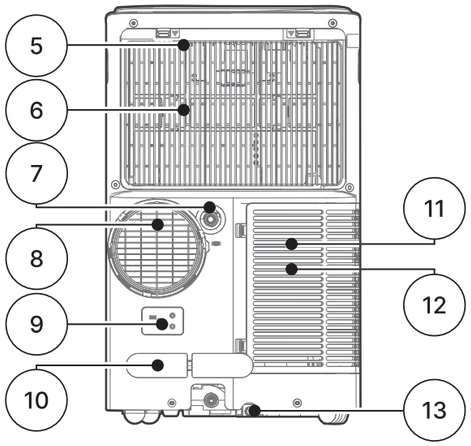
BRUG

- Når du har installeret enheden på et sted, der er i overensstemmelse med sikkerhedsinstruktionerne, kan du begynde at bruge den.
- Brug aldrig enheden uden filtre.
- Enheden tændes og slukkes ved at trykke på strømknappen på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen. Sluk altid for enheden, før du trækker stikket ud af stikkontakten.

Dele

KLIMAANLÆG



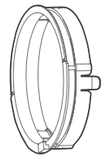
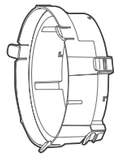
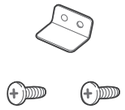
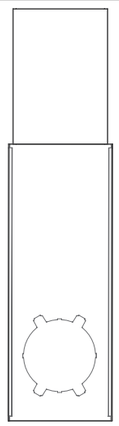


1. Kontrolpanel
2. Ventilationsgitter
3. Kabinet
4. Hjul
5. Filtergitter
6. Filter
7. Kondensafløbsåbning [1]
8. Luftudløb
9. Strömindgang [2]
10. Holder til strømkabel [3]
11. Filtergitter
12. Filter
13. Kondensafløbsåbning [4]

[1] Kondensvand kommer ud af enheden gennem denne åbning ved affugtningen.
[2] Ikke i denne model.
[3] Ikke i denne model.
[4] Kondensvand ledes ud af enheden gennem denne åbning ved afkølingen.

PAKKENS INDHOLD

Ud over det lokale klimaanlæg og brugsanvisningen indeholder pakken følgende dele, der kræves til installation. Lær om delene og deres anvendelser ved hjælp af følgende tabel:

Del	Beskrivelse og brug
	**Luftudgangsrørets adapter**, der bruges til at fastgøre luftudgangsrøret til enhedens luftudløb.
	**Luftudgangsrørets adapter**, der bruges til at fastgøre udstødningsrøret til åbningen af tætningspladen, der er installeret i vinduesåbningen.
	**Tætningsbånd**, der bruges til at tætne mellemrummet mellem vinduesåbningen og den tætningsplade, der er installeret i den.
	**Sikkerhedsbeslag**, der kan bruges til at låse et skydevindue i åben position.
	**Kondensafløbsslange**, som er fastgjort til enhedens kondensafløb og ledes til afløbet eller en separat beholder.
	**Luftudgangsrør**, hvorigennem enhedens udgangsluft fjernes fra enheden.
	**Bolt**, der bruges til at låse tætningspladen på et skydevindue i en bestemt position.
	**Tætningsplade for skydevindue**, som er installeret i vinduesåbningen. Kanterne af tætningspladen har huller til bolten, der kan bruges til at låse tætningspladen i en bestemt position. Denne tætningsplade kan om nødvendigt saves til i den passende højde. Bredden på tætningspladen kan ikke justeres, så den passer kun til et vindue med en åbning, der har samme bredde som tætningspladen. Hvis tætningspladen ikke er kompatibel med ventilationsvinduets åbning i din lejlighed, skal du skære en tætningsplade i den passende størrelse ud af et materiale, der er tilladt i denne brugsanvisning.

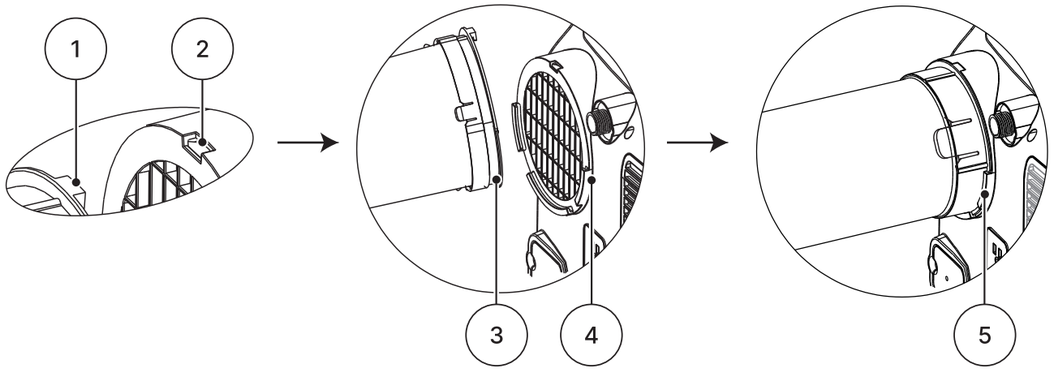
Tekniske specifikationer

Model	Ströme Cooler 12	
Kølekapacitet	12 000 BTU/h / 3,5 kW	
Maksimalt arbejdstryk	4,2 MPa	
For højt driftstryk	Udløb	2,6 MPa
	Indløb	1,0 MPa
Luftstrøm	413 m^3/h	
Strømforsyning	220-240 V~ 50 Hz 1600 W	
Batterier til fjernbetjening	2 × 1,5 V AAA	
Kølemiddel	R290	
Mængde af kølemiddel	220 g	
Kontrol af måltemperatur	+16 – +30 °C	
Timer	24 timer	
Anbefalet anvendelsesområde	16–23 m^2	
Dimensioner	Klimaanlæg: • Højde: 728 mm • Bredde: 443 mm • Dybde: 349 mm • Vægt: 31,3 kg Længde på strømkablet: 2 m Luftudgangsrør: • Længde: 300–1500 mm • Diameter: 155 mm	

Installation af luftudgangsrøret

Kondensationsluften fra enheden ledes ud af rummet gennem et luftudgangsrør, der er installeret i en vinduesåbning eller i en afluftkanal. Installer luftudgangsrøret til enheden og til vinduesåbningen eller afluftkanalen i henhold til instruktionerne i dette afsnit. Frakobl luftudgangsrøret fra enheden og fra vinduesåbningen eller afluftkanalen før længere perioder uden brug, opbevaring og vedligeholdelse.

INSTALLATION AF LUFTUDGANGSRØRET PÅ ENHEDEN



1. Placer fastgørelseskrogene (1 og 2) på de øverste dele af luftudgangsrøret og åbningen, og juster dem.
2. Skru luftudgangsrøret (3) ind i luftudløbet (4), så adapteren i enden er placeret inde i rillerne.
3. Sørg til sidst for, at fastgørelsen er sikker, og at luftudgangsrøret er helt inde i rillerne (5) i luftudløbet.

INSTALLATION AF LUFTUDGANGSRØRET I EN VINDUESÅBNING

Denne installationsvejledning er en generel beskrivelse af installationen af et luftudgangsrør i en åbning til et ventilationsvindue. Derfor er det ikke sikkert, at installationsvejledningen er helt kompatibel med vinduet i din lejlighed.

1. Placer enheden i nærheden af et ventilationsvindue, så enhedens bagside er mindst 50 cm fra væggen. Sørg for, at enhedens strømkabel kan sættes sikkert i en stikkontakt med uhindret adgang.
2. Åbn ventilationsvinduet, så du kan måle åbningens bredde og højde.
3. Skær en tætningsplade på størrelse med vinduesåbningen af celleplast, krydsfiner eller aluminiumsbelagt isoleringsplade.

Bemærk! Sørg for, at materialet ved tætningspladen er lufttæt og modstandsdygtigt over for varme og forskellige vejrforhold:

- Brug ikke pap, råt træ, stof eller lignende materialer, da de absorberer fugt og kan bryde i brand ved høje temperaturer.
- Brug ikke tynde metalplader (f.eks. aluminium, stål eller metalplader), da de holder på varmen og leder den varme luft tilbage i rummet.

4. Bor et hul i tætningspladen med samme diameter som adapteren ved luftudtagsrøret.
5. Placer tætningspladen i vinduesåbningen, og forsegl mellemrummet mellem pladen og vinduesåbningen med tætningsbånd.
6. Sæt adapteren ind i enden af udluftningsrøret, og fastgør den i åbningen på tætningspladen.
7. Før du starter enheden, skal du lukke luftindtagsventilerne i rummet for at forhindre, at der kommer varm udeluft ind i rummet.
8. Endelig skal du sørge for, at luftudgangsrøret ikke er forsynet med gevind, så luften kan komme uhindret ud af enheden.

INSTALLATION AF LUFTUDGANGSRØRET I AFLUFTKANALEN

Bemærk! Du må ikke installere en afluftkanal i din lejlighed uden tilladelse fra boligselskabet. Kun en kvalificeret VVS-installatør må installere afluftkanalen.
Bemærk! Monter luftudgangsrøret i afluftkanalen med en kompatibel adapter. Brug en reduktionsadapter, hvis luftudgangsrøret og afluftkanalen ikke har samme diameter.

1. Fjern ventilen fra afluftkanalen.
2. Sæt adapteren i enden af luftudgangsrøret, og sæt det fast på afluftkanalen.
3. Før du starter enheden, skal du lukke luftindtagsventilerne i rummet for at forhindre, at der kommer varm udeluft ind i rummet.
4. Endelig skal du sørge for, at luftudgangsrøret ikke er forsynet med gevind, så luften kan komme uhindret ud af enheden.

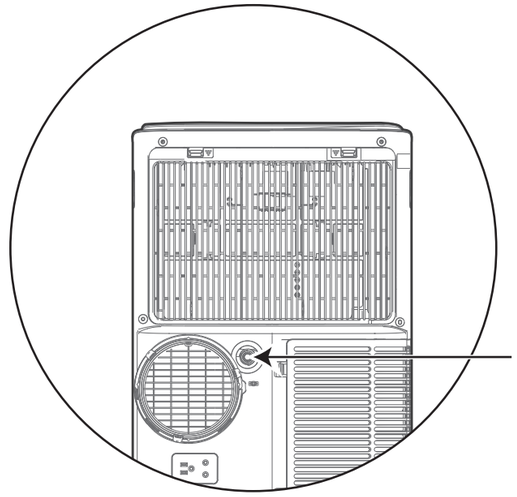
Installation af afløbsslangen

Under drift genererer enheden kondens, som ledes ud af enheden på to måder:

1. Ved affugtning fjerner enheden kondensvand fra det øverste kondensafløbsåbning.
2. Til køling leder enheden kondensvandet til en kondensbeholder i bunden af enheden, som du skal tømme gennem det nedre kondensvandsafløbshul, når beholderen er fuld.

Installer afløbsslangen i enheden i henhold til instruktionerne i dette afsnit. Afbryd afløbsslangen fra enheden før længerevarende perioder uden brug, opbevaring og vedligeholdelse.

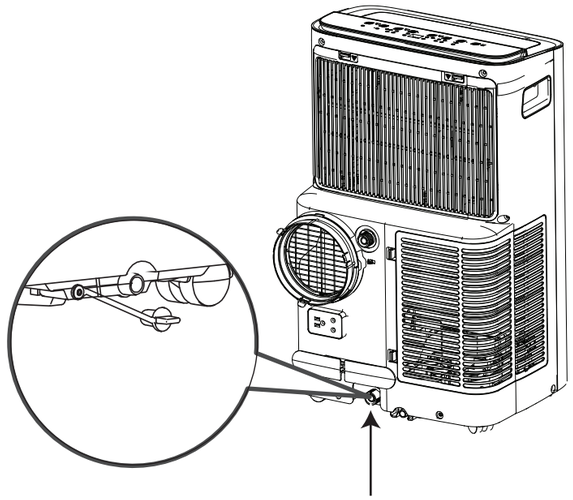
KONDENSAT VED AFFUGTNING



1. Fjern den øverste kondensafløbsprop. Proppen sidder på højre side af luftudløbet.
2. Sæt afløbsslangen (3/4 ") på udløbet med en kompatibel adapter (5/8 ").
3. Før afløbsslangen ned i en spand eller direkte ud i afløbet.
4. Efter brug skal du fjerne afløbsslangen og forbindelsen fra udløbet, og sætte ind proppen igen.

Bemærk! Monter afløbsslangen, så den hælder nedad for at sikre effektiv afledning af kondensvand.
Bemærk! Hvis du leder afløbsslangen ned i en spand, skal du tømme spanden regelmæssigt for at forhindre, at vandet løber ud over kanterne.

KONDENSAT I AIRCONDITION



Der er en kondensbeholder i bunden af enheden, som du skal tømme regelmæssigt under brug. Når kondensbeholderen er fuld, udsender enheden 8 bip, og teksten **P1** vises på skærmen. Enheden vil så stoppe med at køle, men blæsermotoren vil fortsætte med at køre normalt.

Det er sådan, du tømmer kondensbeholderen:

1. Sluk for enheden, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Frakobl luftudgangsrøret fra enheden.
3. Flyt forsigtigt enheden til et sted, hvor du kan dræne kondensvandet sikkert (f.eks. ved siden af et gulvafløb i badeværelset).
4. Fjern den nederste kondensafløbsprop. Stikket sidder på højre side af strømkablet.
5. Lad kondensvandet løbe ud, indtil beholderen er helt tom.
6. Sæt stikket i igen, og flyt enheden tilbage til det sted, hvor det skal bruges.

- Fastgør luftudgangsrøret, og sæt strømstikket i stikkontakten i henhold til installationsvejledningen.

- **Bemærk!** Du kan tilslutte en afløbsslange (3/4 ") til afløbsåbningen med en kompatibel adapter (5/8 ") til afløb, hvis du ikke kan tømme tanken helt ved siden af gulvafløbet.
- **Bemærk!** Når du genstarter enheden på brugsstedet, vil den genoptage normal drift. Hvis teksten **P1** ikke forsvinder fra skærmen, skal du ikke bruge enheden og kontakte producenten.

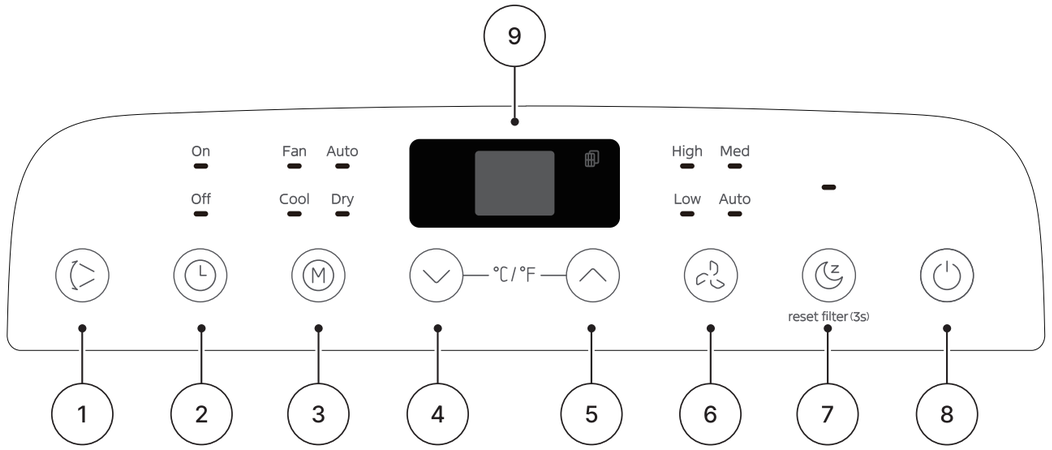
Brug

KONTROLPANEL

Når du tænder for en af enhedens indstillinger, lyser det indikatorlys på kontrolpanelet, der svarer til indstillingen. Kontrolpanelet har berøringsknapper til at justere enhedens indstillinger. Bemærk, at berøringsknapperne ikke er mekaniske knapper, men fungerer kapacitivt:

- Berøringsknapper reagerer på let berøring med hele fingerpuden.
- Berøringsknapper kan ikke trykkes med fingernegle eller bare fingerspidser.
- Berøringsknapper kan ikke trykkes med en pen, pind eller andet lignende genstand.
- Berøringsknapper reagerer på hudkontakt.
- Berøringsknapper fungerer ikke, hvis der er snavs, vand eller noget genstand på dem.

Brug billedet og tabellen nedenfor til at gøre dig bekendt med knapperne og funktionerne på din enhed:



Del	Funktion
1	SWING-knap, som spreder luften rundt i rummet.
2	Timerknap, der tænder og slukker for enheden efter en bestemt tid.
3	Indstillingsknappen, der bestemmer enhedens indstilling.
4	Pileknap for at reducere temperaturen eller antallet af timer på timeren.
5	Pileknappen for at øge temperaturen eller antallet af timer på timeren.
6	Blæserknappen, som bestemmer blæserens hastighed.
7	Knappen til natindstilling, som slår natindstillingen til og fra.
8	Strømknappen, der tænder og slukker for enheden.
9	Skærm, der viser temperatur, antal timer på timeren og fejlkoder.

FJERNBETJENING

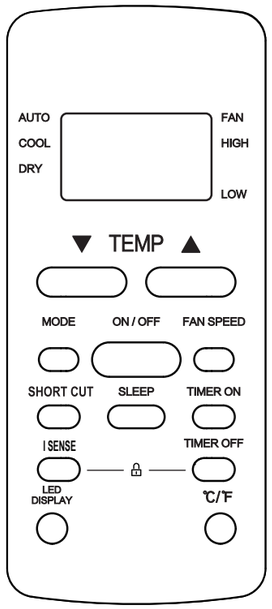
Enhedens fjernbetjening får strøm fra to 1,5 V AAA-batterier. Sådan installerer du batterierne:

1. Skub dækslet til batterirummet.
2. Installer to AAA-batterier i batterirummet i henhold til polaritetsmærkerne.
3. Skub batteridækslet på igen.

Brug billedet og tabellen nedenfor til at lære fjernbetjeningens knapper og funktioner at kende:

DA

Del	Funktion
AUTO	Automatisk indstilling
COOL	Aircondition
TØR	Affugtning
FAN	Ventilation
HIGH	Høj blæserhastighed
MED	Medium blæserhastighed
LOW	Lav blæserhastighed
TEMP	Kontrollerer temperaturen.
MODE	Angiver enhedens indstilling.
ON/OFF	Tænder og slukker for enheden.
FAN SPEED	Indstiller blæserhastigheden.
SWING	Får enheden til at cirkulere luft rundt i rummet.
SLEEP	Slår natindstillingen til og fra.
TIMER ON	Timer til at tænde for enheden.
ISENSE	Udløser rumtemperatursensoren.
TIMER OFF	Timer til at slukke for enheden.
LED-DISPLAY	Tænder og slukker for kontrolpanelets skærm.
°C/°F	Indstiller temperaturenheden.
DISPLAY	Viser temperatur, timer i timeren, fejlkoder og batteriopladning.



INDSTILLINGER

Brug tabellen nedenfor til at gøre dig bekendt med enhedens indstillinger:

Indstilling	Beskrivelse	Brug
Blæserindstilling (Fan)	• Enheden starter blæseren og cirkulerer luften i rummet.	Tryk på knap **3** på kontrolpanelet eller på **MODE**-knappen på fjernbetjeningen for at aktivere indstillingen. Måltemperaturen kan ikke indstilles i blæserindstillingen.
Automatisk (Auto)	• Enheden registrerer automatisk rumtemperaturen og justerer køle- og blæserhastigheden ud fra den måltemperatur, du har indstillet.	Tryk på knap **3** på kontrolpanelet eller på **MODE**-knappen på fjernbetjeningen for at aktivere indstillingen. Blæserindstillingen kan ikke justeres i den automatiske indstilling.
Aircondition (Cool)	• Enheden køler rumluften til måltemperaturen med den blæserhastighed, du har indstillet.	Tryk på knap **3** på kontrolpanelet eller på **MODE**-knappen på fjernbetjeningen for at aktivere indstillingen.
Affugtning (Dry)	• Enheden fjerner fugt fra indeluften.	Tryk på knap **3** på kontrolpanelet eller på **MODE**-knappen på fjernbetjeningen for at aktivere indstillingen.
Natindstilling	• Enheden tænder og slukker for kølingen i cyklusser på 30 minutter.	Tryk på knap **7** på betjeningspanelet eller på **SLEEP**-knappen på fjernbetjeningen for at aktivere indstillingen. Indstillingen kan ikke bruges med blæserindstillingen eller affugtning.

Bemærk! Luk indluftventilerne, og monter luftudgangsrøret, når du bruger airconditionon eller affugtning.
Bemærk! Installer en afløbsslange i enheden og i afløbet eller spanden, når du bruger køling.
Bemærk! Når du bruger affugtning, skal du tømme kondensbeholderen, når den er fuld.

VALG AF TEMPERATURENHED

Du kan ændre temperaturenheden (°C eller °F) på kontrolpanelets og fjernbetjeningens skærme på to måder:

1. Tryk på pileknapperne på kontrolpanelet samtidigt i tre sekunder.
2. Tryk på °C/°F-knappen på fjernbetjeningen.

GENEREL BRUG

DA

1. Sæt enhedens stik i en stikkontakt, der du har uhindret adgang til.
2. Sæt på enheden med strømknappen.
3. Vælg indstilling (blæserindstilling, aircondition, automatisk eller affugtning) med indstillingsknappen.
4. Brug pileknapperne til at vælge måltemperaturen. Spring dette trin over i blæserindstilling og automatiske indstilling.
5. Brug blæserknappen til at vælge blæserhastighed. Spring dette trin over i den automatiske indstilling.
6. Sluk for enheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

Rengøring og opbevaring

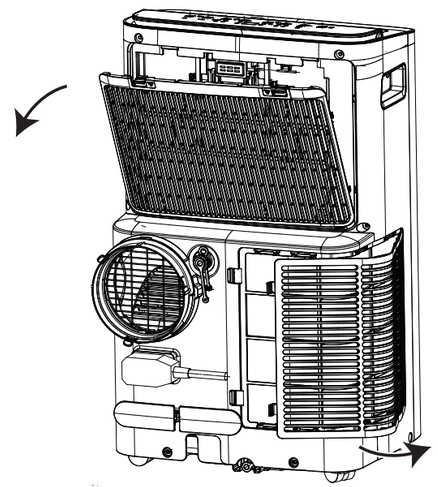
Tag stikket ud af stikkontakten, og kobl både luftudgangsrøret og afløbsslangen fra enheden før rengøring og opbevaring. Følg rengøringsinstruktionerne i dette afsnit nøje. Forkert rengøringsudstyr eller -metoder kan beskadige udstyret og forårsage farlige situationer.

RENGØRING AF ENHEDENS GITTER OG UDVENDIGE OVERFLADER

- Rengør gitteret med en tør, blød klud, eller støvsug det med en børstemundstykket.
- Rengør ikke enheden med vand, rengøringsmidler eller andre væsker.
- Rengør ikke enheden med rengøringsredskaber af metal eller skarpe genstande.

RENGØRING AF FILTRE

Rengør filtrene mindst hver anden uge, og hver gang indikatorlyset over nattilstandsknappen tændes. Når du renser filtrene regelmæssigt, er luften, der kommer ud af enheden, frisk, og luften i rummet forbliver ren.



1. Tryk på natindstillingsknappen på kontrolpanelet i tre sekunder, mens enheden kører.
2. Fjern det øverste filtergitter ved at trykke på clipsene og dreje gitteret nedad.
3. Fjern det nederste filtergitter ved at trykke på clipsene og dreje gitteret til højre.
4. Dyp filtrene i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel.
5. Skyl filtrene grundigt, og lad dem tørre helt, før du sætter dem i igen.
6. Sæt de tørre filtre på plads igen, og sæt gitteret fast.
7. Tryk på natindstillingsknappen på kontrolpanelet igen.

DA

OPBEVARING

Tag følgende skridt før opbevaring:

- Tøm enhedens kondensbeholder i henhold til installationsvejledningen i denne bruganvisning.
- Rengør enheden i henhold til rengøringsinstruktionerne i denne brugsanvisning.
- Tag batterierne ud af batterirummet på fjernbetjeningen, og drej dem i henhold til sikkerhedsinstruktionerne i denne brugsanvisning.

Opbevar altid enheden

- ved stuetemperatur,
- i tørre indendørsmiljøer,
- utilgængeligt for børn og kæledyr.

Opbevar enheden i originalpakken hvis du ikke bruger den regelmæssigt.

Problemløsning

Hvis din enhed giver en fejlkode eller fungerer ikke normalt, kan du se denne fejlfindingstabel. Hvis problemet fortsætter, eller du ikke kan finde en løsning i denne tabel, skal du slukke for enheden, trække stikket ud af stikkontakten og kontakte producenten. Brug aldrig en enhed, der ikke fungerer korrekt.

Problem	Mulig årsag	Opløsning
Enheden starter ikke med strømknappen.	Kondensbeholderen er fuld (fejlkode **P1**).	Tøm kondensbeholderen i henhold til installationsvejledningen i denne brugsanvisning.
	Du bruger køling, og rumtemperaturen er lavere end den måltemperatur, du har indstillet.	Indstil måltemperaturen igen. Vælg en temperatur, der er lavere end rumtemperaturen.

Problem	Mulig årsag	Opløsning
Enheden køler ikke rumluften effektivt.	Filtrene er snavsede.	Rengør filtrene i henhold til rengøringsvejledningen i denne brugsanvisning.
	Luftudgangsrøret er ikke korrekt monteret eller er blokeret.	• Hvis luftudgangsrøret er blokeret, skal du forsigtigt fjerne blokeringen. • Installer luftudgangsrøret på plads i henhold til installationsvejledningen i denne brugsanvisning.
	Der er ikke nok kølemiddel i enheden.	Kontakt producenten og få enheden repareret.
	Den måltemperatur, du har indstillet, er for høj.	Indstil måltemperaturen igen.
	Varm udeluft kommer ind i lejligheden gennem indluftventiler, vinduer eller døre.	Luk indluftventilerne, vinduerne og dørene.
	Du bruger enheden i et rum, der er for stort.	Brug enheden i et rum med et overfladeareal på 16–23 m^2.
	Lejligheden har en varmeenhed eller en anden varmekilde, der hæver rumtemperaturen.	Sluk for varmeenheden eller andre varmekilder under afkøling.
Enheden ryster eller laver en høj lyd.	Enheden er ikke afbalanceret.	Placer enheden på en flad overflade.
	Filtrene er snavsede.	Rengør filtrene i henhold til rengøringsvejledningen i denne brugsanvisning.
Du hører strømmende lyd fra enheden.	Kølemidlet strømmer i enhedens kølekredsløb.	Dette er en del af enhedens normale drift og kræver ingen handling fra brugerens side.

Problem	Mulig årsag	Opløsning
Fejlkode **EH60**	Rumtemperatursensoren fungerer ikke korrekt.	1. Sluk for enheden, og tag stikket ud af stikkontakten. 2. Kontroller, om der er ydre skader på enheden. • Hvis der er ydre skader på enheden, skal du straks holde op med at bruge den, kontakte producenten og få den repareret. • Hvis der ikke er nogen ydre skader, skal du sætte stikket i stikkontakten igen og starte enheden. 3. Tjek, om enheden stadig giver en fejlkode. • Hvis fejlkoden forsvinder fra skærmen, kan du fortsætte med at bruge enheden som normalt. • Hvis fejlkoden ikke forsvinder fra skærmen, skal du straks holde op med at bruge enheden, kontakte producenten og få den repareret.
Fejlkode **EH61**	Rumtemperatursensoren fungerer ikke korrekt.	
Fejlkode **EC52**	Rumtemperatursensoren på kondensatoren fungerer ikke korrekt.	
Fejlkode **EH0b**	Grafikkortet fungerer ikke korrekt.	
Fejlkode **ELOC**	Lækage af kølemiddel.	
Fejlkode **P1**	Kondensbeholderen er fuld.	Tøm kondensbeholderen i henhold til installationsvejledningen i denne brugsanvisning.

Datablad

Delegeret forordning (EU) nr. 626/2011

Leverandørens navn eller varemærke	**Ströme**
Modellens identifikationskode	**Cooler 12**
Identifikationskode(r) for indendørsmodel(er)	**Cooler 12**
Identifikationskode for udendørsmodel	
Indendørs lydeffektniveauer (køling)	**64 dB**
Udendørs lydeffektniveauer (køling)	**- dB**
Kølemidlets navn	**R290**
Kølemidlets GWP	**3**
Kølemiddeludslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er 3. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage 3 gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO2. Prøv aldrig at pille ved kølemiddelkredsløbet eller at skille produktet ad selv — overlad altid det til en fagmand.	
Køling	
Energivirkningsfaktor (EER)	**2,6**
Energieffektivitetsklasse	**A**
Elforbrug pr. time	**Elforbrug på 1,4 kWh pr. 60 minutter, på grundlag af standardiserede prøvningsresultater. Det faktiske energiforbrug vil afhænge af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.**
Kølekapacitet	**3,5 kW**

Model bragt i omsætning på EU-markedet fra 01/10/2024

EPREL-registreringsnummer: 2118970

https://eprel.ec.europa.eu/qr/2118970

Leverandør: Verkkokauppa.com Oyj (Importør)

Websted: www.verkkokauppa.com

Kundeservice:

Navn: Customer service

Websted: www.verkkokauppa.com

E-mail: asiakaspalvelu@verkkokauppa.com

Telefon: +358103095555

Adresse:
Tyynenmerenkatu 11
00220 HELSINKI
Finland

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, autorisierten Serviceanbieter oder einem anderen qualifizierten Servicezentrum durch ein neues ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.

Das Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit physischen oder geistigen Einschränkungen oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Installieren Sie das Gerät so, dass genügend freier Platz um es herum vorhanden ist:

- Mindestens 30 cm freier Platz auf der linken und rechten Seite des Geräts.
- Mindestens 50 cm freier Platz vor und hinter dem Gerät.

Produktkennzeichnungen

Auf dem Typenschild des Geräts befinden sich verschiedene Produktkennzeichnungen. Bekannten Sie sich mit den Produktkennzeichnungen, so dass Sie wissen, was Sie bedeuten:



Jede:r Benutzer:in des Geräts muss diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.



Die Bedienungsanleitung des Geräts enthält Informationen, die für den sicheren Betrieb des Geräts wichtig sind.



Das Servicezentrum muss vor der Wartung des Geräts die Serviceanleitung lesen und das Gerät entsprechend warten.



Dieses Gerät ist CE-gekennzeichnet.



Das Gerät oder seine Zubehörteile dürfen am Ende ihres Lebenszyklus nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einem Händler oder einer örtlichen Recyclingstelle. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Entsorgungsunternehmen.

Sicherheit

- Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für spätere Verwendung auf. Indem Sie diese Sicherheitsanweisungen befolgen, können Sie das Gerät sicher verwenden und Schäden am Gerät oder persönlichen Verletzungen vermeiden.
- Dieses Gerät ist ein lokales Klimagerät zur Kühlung der Raumluft in Haushalten. Verwenden Sie das Gerät nicht in anderen Umgebungen oder für andere Zwecke.
- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, dass der Lieferumfang vollständig ist und alle in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Teile enthält und dass die Teile unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, die Teile des Geräts selbst zu reparieren. Bringen Sie das Gerät bei fehlerhaften Teilen zum Händler oder zu einem autorisierten Servicezentrum.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und Aufkleber vom Gerät.

SICHERER UMGANG MIT KÄLTEMITTEL



Achtung: Brandgefahr.

Für dieses Gerät wird Propan (R290), ein leicht entzündlicher Stoff, als Kältemittel verwendet. Beachten Sie die folgenden Richtlinien, um Brandrisiko zu vermeiden:

- Bewegen Sie das Gerät in aufrechter Position und gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Sie dürfen das Gerät während des Transports, des Betriebs oder der Lagerung kippen, um zu verhindern, dass das Gehäuse Stößen ausgesetzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse sichtbar beschädigt ist.
- Sie dürfen das Gerät nicht in Räumen aufbewahren, in denen brennbare Flüssigkeiten, Substanzen oder Gase (z. B. Benzin, andere brennbare Dämpfe oder Aerosoldosen mit brennbarem Treibstoff) behandeln oder aufbewahrt werden.
- Zünden Sie kein Feuer an oder rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts.
- Stechen Sie das Kältemittelkreislaufsystem des Geräts nicht auf, öffnen Sie es nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche abgibt oder Sie vermuten, dass Kältemittel aus dem Gerät ausgetreten ist, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den

Netzstecker von der Steckdose und lüften Sie den Raum gründlich. Wenden Sie sich an den Hersteller und liefern Sie das beschädigte oder defekte Gerät sofort zur Wartung ein.

SICHERER UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen bei Raumtemperatur.
- Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuer, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen, extremen Kältegraden oder ätzenden Substanzen aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Geräts bei der Installation nicht beschädigt wird. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, wenden Sie sich an den Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist.
- Falsche Spannung kann das Gerät beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen. Überprüfen Sie auf dem Produktschild die erforderliche Spannung des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nur an Orten, an denen die erforderliche Spannung verfügbar ist.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit einem barrierefreien Zugang an. Schließen Sie den Netzstecker nicht an ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand hoher Oberflächen hängen, während das Gerät benutzt oder aufbewahrt wird, um zu verhindern, dass das Gerät herunterfällt.
- Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Gehwegen ab, wo es eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Installieren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht so, dass sie während des Betriebs oder der Aufbewahrung Druck ausgesetzt ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht während der Nutzung oder Aufbewahrung um das Gerät.
- Decken Sie die Lufteinlass- und -auslassöffnungen des Geräts nicht ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
- Trennen Sie das Netzkabel nach dem Betrieb von der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es zu trennen; greifen Sie immer den Netzstecker.

SICHERER UMGANG MIT BATTERIEN

- Die Fernbedienung des Geräts wird mit zwei 1,5-V-AAA-Batterien betrieben, die separat erhältlich sind.
- Wenn ein Kind oder Haustier eine Batterie verschluckt, kann dies zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Eine verschluckte Batterie kann innerhalb von zwei Stunden auch schwere innere Verbrennungen verursachen. Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Person oder ein Haustier eine Batterie verschluckt hat oder eine Batterie in eine Körperöffnung gelangt ist, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.
- Überprüfen Sie die Polmarkierungen des Batteriefachs, bevor Sie die Batterien einsetzen. Befolgen Sie immer die Polmarkierungen.
- Kurzschließen Sie die Batterien nicht.
- Wenn die Batterie ausläuft, entfernen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit aus dem Batteriefach und ersetzen Sie alle Batterien mit neuen Batterien.
- Versuchen Sie nicht, Einwegbatterien aufzuladen. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien oder Akkus.
- Ersetzen Sie alle Batterien alle drei Monate oder wenn eine der Batterien leer ist.
- Wenn Sie die Batterien wechseln, tauschen Sie immer alle Batterien aus. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Batterietypen zusammen.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Entfernen Sie auch die Batterien, wenn Sie das Gerät aufbewahren.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, bevor Sie es zur Wiederverwertung abgeben.
- Recyceln Sie immer gebrauchte Batterien. Verbrennen Sie Batterien niemals, da dies eine Explosion und schwere Verletzungen verursachen kann.
- Decken Sie beide Anschlüsse der Batterie mit Klebeband auf, bevor Sie diese zum Recycling abgeben, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

INSTALLATION

> ⚠ WARNUNG: Installieren, bedienen und lagern Sie das Gerät in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 11 m^2.

- Folgen Sie den Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig. Verwenden Sie nur kompatible und richtig dimensionierte Anschlussstücke, Abluftschläuche, Ablaufschläuche und andere Teile, die für die Installation erforderlich sind.
- Dieses Klimagerät ist für Räume von 16 bis 23 m^2 konzipiert.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Bereichen auf, z. B. im Badezimmer oder in der Saunaabteilung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Herd, Kamin oder

DE

Heizung) oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

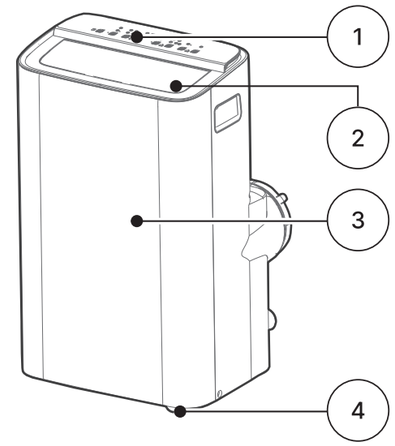
- Richten Sie den Kondensatablaufschlauch des Geräts zum Abfluss oder zu einem separaten Behälter. Leeren Sie den Behälter regelmäßig, um zu verhindern, dass das aus dem Gerät austretende Kondenswasser überläuft und dadurch Wasser- oder Feuchtigkeitsschäden verursacht.
- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass der Kondensatablaufschlauch nicht verstopft ist. Eine Verstopfung verursacht die Gefahr eines Wasserüberlaufs und eines Stromschlags.
- Installieren Sie den Abluftschlauch des Geräts mit einem kompatiblen Anschluss in einen Abluftkanal, der nach außen führt, oder mit einem kompatiblen Montagesatz an einem gut abgedichteten Lüftungsfenster oder einer Lüftungstür. Installieren Sie den Abluftschlauch nicht in der allgemeinen Belüftung des Gebäudes oder in einem Fenster oder einer Tür, die auch als Fluchtweg genutzt werden.
- Beachten Sie, dass für die Installation eines Abluftkanals eine separate Genehmigung der Eigentümergemeinschaft oder der Hausverwaltung erforderlich ist. Prüfen Sie vor der Installation die örtlichen baurechtlichen Genehmigungen und die geltenden Vorschriften. Installieren Sie den Abluftkanal nicht selbst, sondern bestellen Sie die Installation bei einem:einer qualifizierten HLK-Installateur:in.
- Installieren Sie den Abluftschlauch so direkt wie möglich, um die Luft effektiv aus dem Gerät zu entfernen. Legen Sie das Rohr nicht auf ein Gewinde und verbiegen oder verknoten Sie es nicht.
- Der Abluftschlauch des Geräts kann sich während des Betriebs erwärmen. Berühren Sie den Schlauch nicht und stellen Sie es nicht in die Nähe von brennbaren Materialien.
- Das Gerät kühlt die Raumluft am effizientesten, wenn keine warme Außenluft in den Raum gelangt. Schließen Sie die Einlassventile, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Zu kalte Raumluft kann dazu führen, dass Feuchtigkeit in Holzkonstruktionen und Dämmstoffen kondensiert, was zu Feuchtigkeits- und Fäulnisschäden führen kann. Wir empfehlen, die Raumtemperatur rund um die Uhr zwischen +20 und +22 °C zu halten.

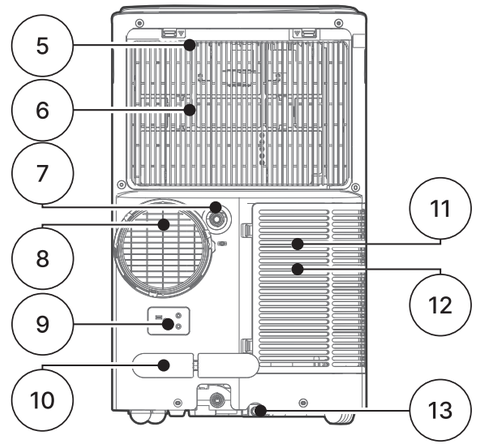
VERWENDUNG

- Nachdem Sie das Gerät an einen Betriebsort installiert haben, der den Anforderungen der Sicherheitsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung entspricht, können Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste des Bedienfelds oder der Fernbedienung ein und aus. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker von der Steckdose trennen.

Teile

KLIMAGERÄT



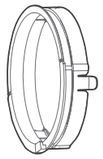
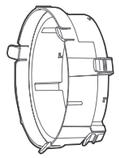
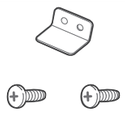
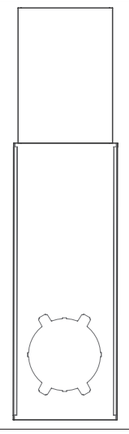


1. Bedienfeld
2. Ventilatorgitter
3. Gehäuse
4. Rad
5. Filtergitter
6. Filter
7. Kondensatablauföffnung [1]
8. Abluftöffnung
9. Stromanschluss [2]
10. Virtajohdon pidike [3]
11. Filtergitter
12. Filter
13. Kondensatablauföffnung [4]

[1] Kondensat wird bei der Entfeuchtung durch diese Öffnung aus dem Gerät abgeleitet.
[2] Nicht in diesem Modell.
[3] Nicht in diesem Modell.
[4] Kondensat wird bei der Kühlung durch diese Öffnung aus dem Gerät abgeleitet.

VERPACKUNGSINHALT

Zusätzlich zum Klimagerät und der Bedienungsanleitung enthält die Verpackung die folgenden Teile, die für die Installation des Geräts benötigt werden. Bekannten Sie sich anhand der folgenden Tabelle mit den Komponenten und ihrer Verwendung:

Teil	Beschreibung und Anwendung
	**Abluftschlauchanschlussstück**, mit dem das Abluftschlauch an den Abluftöffnung des Geräts angeschlossen wird.
	**Abluftschlauchanschlussstück**, mit dem das Abluftschlauch an der Öffnung in der Dichtungsplatte befestigt wird, die in eine Fensteröffnung installiert wird.
	**Dichtungsband**, mit dem der Spalt zwischen der Fensteröffnung und Dichtungsplatte abgedichtet wird.
	**Sicherheitshalterung**, mit dem ein Schiebefenster in eine bestimmte Position verriegelt wird.
	**Kondensatablaufschlauch**, der an der Kondensatablauföffnung des Geräts installiert und in einen Abfluss oder einen separaten Behälter geführt wird.
	**Abluftschlauch**, durch die die Abluft des Geräts das Gerät verlässt.
	**Bolzen**, der die Dichtungsplatte des Schiebefensters in einer bestimmten Position verriegelt.
	**Dichtungsplatte für Schiebefenster**, die in die Fensteröffnung installiert wird. An den Rändern der Dichtungsplatte befinden sich Löcher für den Bolzen, mit dem die Dichtungsplatte des Schiebefensters in einer bestimmten Position verriegelt wird. Diese Dichtungsplatte kann bei Bedarf durch Sägen auf die entsprechende Höhe gebracht werden. Die Breite der Dichtungsplatte kann nicht verstellt werden, weshalb sie nur in ein Fenster passt, dessen Öffnung so breit ist wie die Dichtungsplatte. Wenn die Dichtungsplatte nicht mit der Lüftungsöffnung in Ihrer Wohnung kompatibel ist, schneiden Sie eine Dichtungsplatte in der entsprechenden Größe aus einem in dieser Anleitung zugelassenen Material zu.

DE

Technische Daten

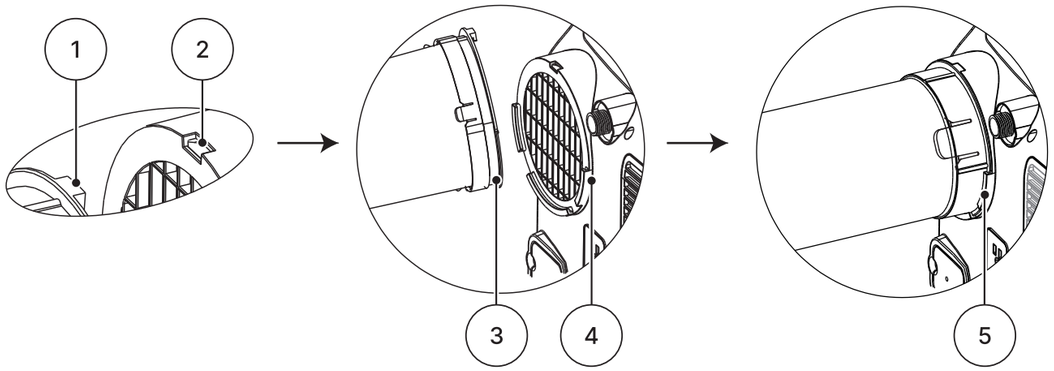
Modell	Ströme Cooler 12
Kühlleistung	12 000 BTU/h / 3,5 kW
Zulässiger Betriebsdruck (max.)	4,2 MPa
Übermäßiger Betriebsdruck	Auslass 2,6 MPa
	Einlass 1,0 MPa
Luftstrom	413 m^3/h
Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz 1600 W
Batterien der Fernbedienung	2 × 1,5 V AAA
Kältemittel	R290
Kältemittelmenge	220 g
Zieltemperaturbereich	+16 bis +30 °C
Timer	24 Stunden
Empfohlene Raumgröße	16 bis 23 m^2
Größe	Klimagerät: • Höhe: 728 mm • Breite: 443 mm • Tiefe: 349 mm • Gewicht: 31,3 kg Länge des Netzkabels: 2 m Abluftschlauch: • Länge: 300 bis 1500 mm • Durchmesser: 155 mm

DE

Abluftschlauch installieren

Die kondensierende Luft im Gerät wird aus der Wohnung durch einen Abluftschlauch geleitet, das in der Fensteröffnung oder im Luftauslass installiert wird. Installieren Sie den Abluftschlauch am Gerät und in der Fensteröffnung oder im Abluftkanal gemäß den Anweisungen in diesem Abschnitt. Trennen Sie den Abluftschlauch vom Gerät und von der Fensteröffnung oder dem Abluftkanal, wenn Sie das Gerät lagern, warten oder längere Zeit nicht verwenden.

ABLUFTSCHLAUCH IM GERÄT INSTALLIEREN



1. Platzieren Sie die Halterungen (1 und 2) oben am Abluftschlauch und an der Abluftöffnung gegeneinander.
2. Drehen Sie den Abluftschlauch (3) in die Abluftöffnung (4), dass sich das Anschlussstück an seinem Ende in den Nuten festsetzt.
3. Stellen Sie zum Schluss sicher, dass die Teile festgesetzt sind und sich der Abluftschlauch vollständig in den Nuten (5) der Entlüftungsöffnung befindet.

ABLUFTSCHLAUCH IN EINER FENSTERÖFFNUNG INSTALLIEREN

Diese Installationsanweisung ist eine allgemeine Beschreibung der Installation des Abluftschlauchs in einer Lüftungsfensteröffnung. Aus diesem Grund ist die Installationsanleitung möglicherweise nicht vollständig mit dem Fenster in Ihrer Wohnung kompatibel.

1. Stellen Sie das Gerät in die Nähe des Lüftungsfensters und stellen Sie sicher, dass mindestens 50 cm freier Platz hinter dem Gerät vorhanden ist. Installieren Sie das Gerät so, dass Sie das Netzkabel sicher in eine Steckdose anschließen können, zu der Sie einen barrierefreien Zugang haben.
2. Öffnen Sie das Lüftungsfenster, damit Sie die Breite und Höhe der Öffnung messen können.
3. Schneiden Sie aus Zellkunststoff, Sperrholz oder einer aluminiumkaschierten Dämmplatte eine Dichtungsplatte in der Größe der Fensteröffnung zu.

Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Material der Dichtungsplatte luftdicht ist und Hitze sowie verschiedenen Wetterbedingungen standhält:

- Verwenden Sie keinen Karton, Rohholz, Stoff oder ähnliche Materialien, denn Sie nehmen Feuchtigkeit auf und können bei hohen Temperaturen entzünden.
- Verwenden Sie keine Metallbleche (z. B. Aluminium, Stahl oder Blech), denn diese nehmen Wärme auf und leiten warme Luft in die Wohnung zurück.

4. Bohren Sie ein Loch in die Dichtungsplatte, dessen Durchmesser dem Durchmesser des Abluftschlauchs entspricht.
5. Legen Sie die Dichtungsplatte in die Fensteröffnung ein und verschließen Sie den Spalt zwischen der Platte und der Fensteröffnung mit Dichtband.
6. Platzieren Sie den Anschlussstück am Ende des Abluftschlauchs und befestigen Sie ihn an der Öffnung der Dichtungsplatte.
7. Schließen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Einlassventile in der Wohnung, damit keine warme Außenluft in die Wohnung gelangt.
8. Stellen Sie abschließend sicher, dass der Abluftschlauch nicht auf einem Gewinde ist, damit die Luft ungehindert aus dem Gerät austritt.

ABLUFTSCHLAUCH IN EINEN ABLUFTKANAL INSTALLIEREN

Achtung! Installieren Sie in Ihrer Wohnung keinen Abluftkanal ohne eine separate Genehmigung der Eigentümergemeinschaft oder der Hausverwaltung. Nur ein:e kompetente:r HLK-Installateur:in darf einen Abluftkanal installieren.
Achtung! Installieren Sie den Abluftschlauch mit einem kompatiblen Anschlussstück im Abluftkanal. Verwenden Sie einen Adapter, wenn die Durchmesser des Abluftschlauchs und des Kanals unterschiedlich sind.

1. Entfernen Sie das Ventil im Abluftkanal.
2. Setzen Sie den Anschlussstück am Ende des Abluftschlauchs ein und befestigen Sie ihn an der Öffnung der Dichtungsplatte.
3. Schließen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Einlassventile in der Wohnung, damit keine warme Außenluft in die Wohnung gelangt.
4. Stellen Sie abschließend sicher, dass der Abluftschlauch nicht auf einem Gewinde ist, damit die Luft ungehindert aus dem Gerät austritt.

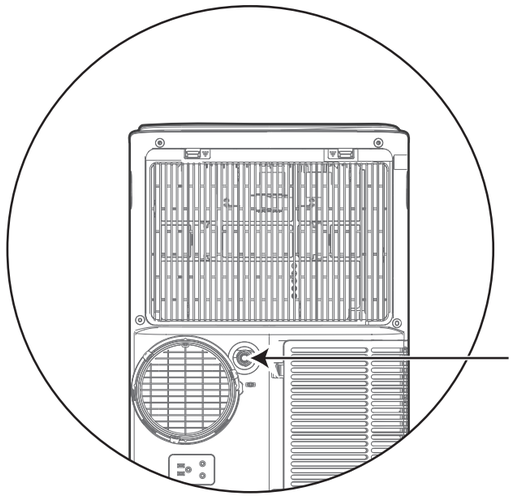
Ablaufschlauch installieren

Während des Betriebs bildet das Gerät Kondensat, das auf zwei Arten aus dem Gerät abgeleitet wird:

1. Bei der Entfeuchtung entfernt das Gerät Kondensat aus der oberen Kondensatablauföffnung.
2. Bei der Kühlung leitet das Gerät das Kondensat zum Wasserbehälter an der Unterseite des Geräts, das aus der unteren Kondensatablauföffnung abgeleitet wird, wenn der Behälter voll ist.

Installieren Sie den Ablaufschlauch am Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Abschnitt. Trennen Sie den Ablaufschlauch vom Gerät, wenn Sie das Gerät lagern, warten oder längere Zeit nicht verwenden.

KONDENSATABLEITUNG BEI DER ENTFEUCHTUNG



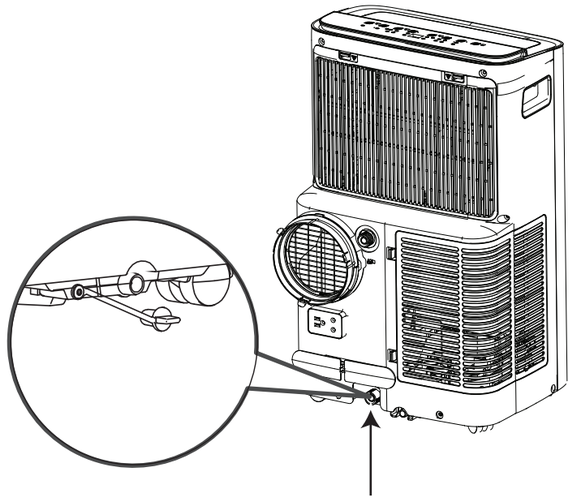
1. Entnehmen Sie den Stopfen in der oberen Kondensatauslassöffnung. Der Stopfen befindet sich auf der rechten Seite der Abluftöffnung.
2. Befestigen Sie den Ablaufschlauch (3/4-Zoll) mit einem kompatiblen Adapter (5/8-Zoll) an der Ablauföffnung.
3. Richten Sie den Ablaufschlauch zu einem Eimer oder direkt in den Abfluss.
4. Trennen Sie den Ablaufschlauch und Adapter von der Ablauföffnung, nach der Verwendung, und schließen Sie den Stopfen wieder an.

Achtung! Verlegen Sie den Ablaufschlauch so, dass er nach unten verläuft, damit das Kondensat effizient aus dem Gerät abgeleitet wird.
Achtung! Wenn Sie einen Ablaufschlauch zu einem Eimer führen, leeren Sie den Eimer regelmäßig, um zu verhindern, dass Wasser über die Kanten fließt.

KONDENSATABLEITUNG BEI DER KÜHLUNG

An der Unterseite des Geräts befindet sich ein Kondensatbehälter, der Sie während des Betriebs regelmäßig entleeren müssen. Wenn der Kondensatbehälter voll ist, gibt das Gerät 8 Signaltöne ab und zeigt den Text **P1** auf dem Bildschirm. Danach hört das Gerät auf zu kühlen, aber der Ventilatormotor funktioniert weiterhin normal.

Entleeren Sie den Kondensatbehälter gemäß diesen Anweisungen:



1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose nach der Verwendung.
2. Trennen Sie das Abluftschlauch vom Gerät.
3. Stellen Sie das Gerät vorsichtig an einen Ort, an dem Sie das Kondensat sicher ablassen können (z. B. neben einem Bodenablauf im Badezimmer).
4. Entnehmen Sie den Stopfen in der unteren Kondensatauslassöffnung. Der Stopfen befindet sich auf der rechten Seite des Netzkabels.
5. Lassen Sie das Kondensat ablaufen, bis der Behälter vollständig leer ist.
6. Schließen Sie den Stopfen wieder an und stellen Sie das Gerät wieder an den Betriebsort.

- Schließen Sie den Abluftschlauch an und stecken Sie den Netzstecker gemäß den Installationsanweisungen in die Steckdose.

- **Achtung!** Sie können einen Ablaufschlauch (3/4-Zoll) mit einem kompatiblen Adapter (5/8 Zoll) für die Dauer des Ablaufs an den Auslass anschließen, falls Sie den Behälter nicht direkt neben dem Bodenablauf entleeren können.
- **Achtung!** Das Gerät kommt normal in Betrieb, wenn Sie es an seinem Betriebsort neu einschalten. Wenn der Text **P1** noch auf dem Bildschirm erscheint, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Hersteller.

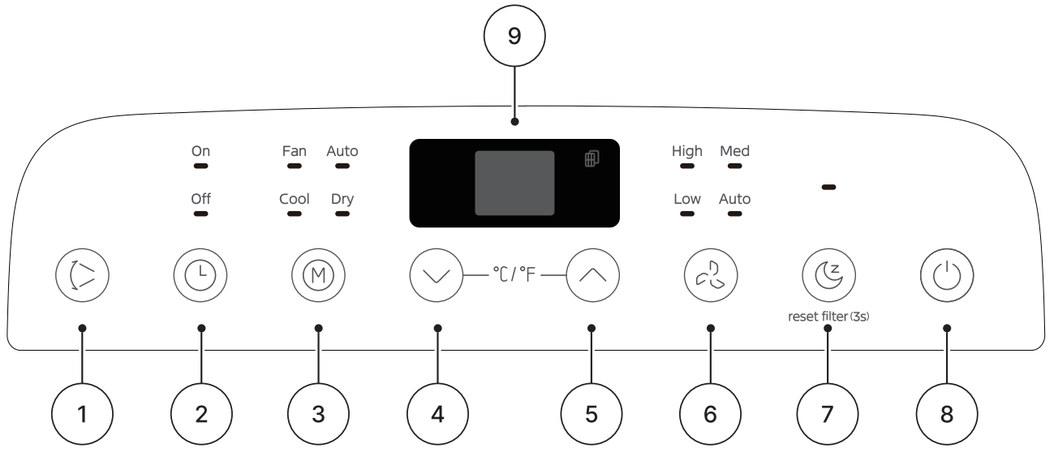
Verwendung

BEDIENFELD

Wenn Sie eine der Geräteeinstellungen aktivieren, leuchtet die Anzeige auf dem Bedienfeld auf, die der Einstellung entspricht. Das Bedienfeld verfügt über Berührungstasten, mit denen Sie die Einstellungen des Geräts anpassen können. Beachten Sie, dass Berührungstasten keine mechanischen Tasten sind, sondern kapazitiv funktionieren:

- Die Berührungstasten reagieren auf eine leichte Berührung mit der ganzen Fingerkuppe.
- Berührungstasten können nicht nur mit den Fingernägeln oder Fingerspitzen gedrückt werden.
- Die Berührungstasten können nicht mit einem Stift, Stick oder einem ähnlichen Gegenstand gedrückt werden.
- Die Berührungstasten reagieren auf Hautkontakt.
- Die Berührungstasten funktionieren nicht, wenn sich Schmutz, Wasser oder ein Gegenstand darauf befinden.

Bekannten Sie sich mit den Tasten und Funktionen des Geräts anhand der folgenden Abbildung und Tabelle an:



Teil	Funktion
1	SWING-Taste, die die Luft im Raum verteilt.
2	Timer-Taste, die das Gerät nach der eingestellten Zeit ein- und ausschaltet.
3	Einstellungstaste, die die Einstellung des Geräts bestimmt.
4	Pfeiltaste, die die Temperatur oder die Anzahl der Stunden auf dem Timer reduziert.
5	Pfeiltaste, die die Temperatur oder die Anzahl der Stunden auf dem Timer erhöht.
6	Ventilatortaste, die die Geschwindigkeit des Ventilators bestimmt.
7	Nachteinstellungstaste, die die Nachteinstellung ein- und ausschaltet.
8	Ein-/Aus-Taste, die das Gerät ein- und ausschaltet.
9	Bildschirm, der die Temperatur, Stundenanzahl im Timer und Fehlercodes anzeigt.

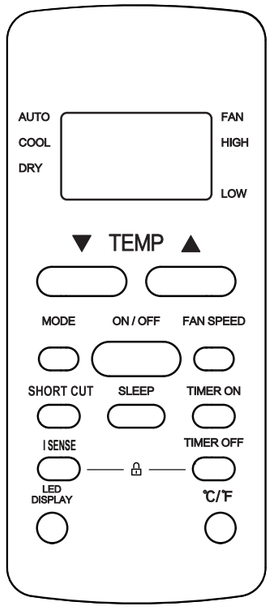
FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung des Geräts wird mit zwei 1,5-V-AAA-Batterien betrieben, die separat erhältlich sind. Setzen Sie die Batterien gemäß diesen Anweisungen ein:

1. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung von der Oberseite des Batteriefachs ab.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen in das Batteriefach ein.
3. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung wieder an seinen Platz.

Bekannten Sie sich mit den Tasten und Funktionen der Fernbedienung anhand der folgenden Abbildung und Tabelle an:

Teil	Funktion
AUTO	Automatische Einstellung
COOL	Kühlung
DRY	Entfeuchtung
FAN	Ventilatormodus
HIGH	Hohe Geschwindigkeit des Ventilators
MED	Mittlere Geschwindigkeit des Ventilators
LOW	Niedrige Geschwindigkeit des Ventilators
TEMP	Passt die Temperatur an.
MODE	Bestimmt die Geräteeinstellung.
ON/OFF	Schaltet das Gerät ein und aus.
FAN SPEED	Bestimmt die Geschwindigkeit des Ventilators.
SWING	Verteilt die Luft im Raum.
SLEEP	Schaltet die Nachteinstellung ein und aus.
TIMER ON	Stellt die Zeit der Einschaltung des Geräts ein.
ISENSE	Schaltet den Raumtemperatursensor ein.
TIMER OFF	Stellt die Zeit der Ausschaltung des Geräts ein.
LED DISPLAY	Schaltet den Bildschirm des Bedienfelds ein und aus.
°C/°F	Bestimmt die Temperatureinheit.
BILDSCHIRM	Zeigt die Temperatur, Stundenanzahl im Timer und Fehlercodes an.



EINSTELLUNGEN

Bekannten Sie sich mit den Geräteeinstellungen anhand der folgenden Tabelle:

Einstellung	Beschreibung	Verwendung
Ventilatormodus (Fan)	• Das Gerät schaltet den Ventilator ein und verteilt die Raumluft.	Drücken Sie die Taste **3** auf dem Bedienfeld oder die **MODE**-Taste der Fernbedienung, um die Einstellung ein- und auszuschalten. Die Zieltemperatur kann im Ventilatormodus nicht eingestellt werden.
Automatische Einstellung	• Das Gerät erkennt automatisch die Raumtemperatur und passt die Kühlung und Geschwindigkeit des Ventilators an die von Ihnen eingestellte Zieltemperatur an.	Drücken Sie die Taste **3** auf dem Bedienfeld oder die **MODE**-Taste der Fernbedienung, um die Einstellung ein- und auszuschalten. Die Geschwindigkeit des Ventilators kann in der automatischen Einstellung nicht eingestellt werden.
Kühlung (Cool)	• Das Gerät kühlt die Raumluft mit der von Ihnen selbst eingestellten Geschwindigkeit des Ventilators auf die von Ihnen eingestellte Zieltemperatur.	Drücken Sie die Taste **3** auf dem Bedienfeld oder die **MODE**-Taste der Fernbedienung, um die Einstellung ein- und auszuschalten.
Entfeuchtung (Dry)	• Das Gerät entfeuchtet die Raumluft.	Drücken Sie die Taste **3** auf dem Bedienfeld oder die **MODE**-Taste der Fernbedienung, um die Einstellung ein- und auszuschalten.
Nachteinstellung	• Das Gerät schaltet die Kühlung in 30-minütigen Zyklen ein und aus.	Drücken Sie die Taste **7** auf dem Bedienfeld oder die **SLEEP**-Taste der Fernbedienung, um die Einstellung ein- und auszuschalten. Die Einstellung kann nicht mit Ventilatormodus oder Entfeuchtung verwendet werden.

Achtung! Schließen Sie die Einlassventile und installieren Sie den Abluftschlauch beim Kühlen oder Entfeuchten an seinen Platz.
Achtung! Installieren Sie beim Kühlen den Ablaufschlauch in das Gerät sowie in den Abfluss oder einen Eimer.
Achtung! Entleeren Sie beim Entfeuchten den Kondensatbehälter, wenn er voll ist.

TEMPERATUREINHEIT AUSWÄHLEN

Sie können die Temperatureinheit (°C oder °F) der Bildschirme des Bedienfelds und der Fernbedienung auf zwei Arten ändern:

1. Berühren Sie gleichzeitig die Pfeiltasten auf dem Bedienfeld drei Sekunden lang.
2. Drücken Sie die Taste °C/°F auf der Fernbedienung.

DE

ALLGEMEINE VERWENDUNG

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit einem barrierefreien Zugang an.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste ein.
3. Wählen Sie mit der Einstellungstaste die Einstellung (Ventilatormodus, Kühlung, automatische Einstellung oder Entfeuchtung).
4. Wählen Sie die Zieltemperatur mit den Pfeiltasten aus. Überspringen Sie diesen Schritt beim Ventilatormodus und der automatischen Einstellung.
5. Verwenden Sie die Ventilatortasten, um die Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen. Überspringen Sie diesen Schritt bei der automatischen Einstellung.
6. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus und trennen Sie den Netzstecker nach der Verwendung von der Steckdose.

Pflege und Aufbewahrung

Trennen Sie vor der Reinigung und Aufbewahrung den Netzstecker von der Steckdose sowie sowohl den Abluftschlauch als auch den Ablaufschlauch vom Gerät. Folgen Sie den Pflegeanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig. Unsachgemäße Reinigungswerkzeuge oder -methoden können das Gerät beschädigen und zu Schäden führen.

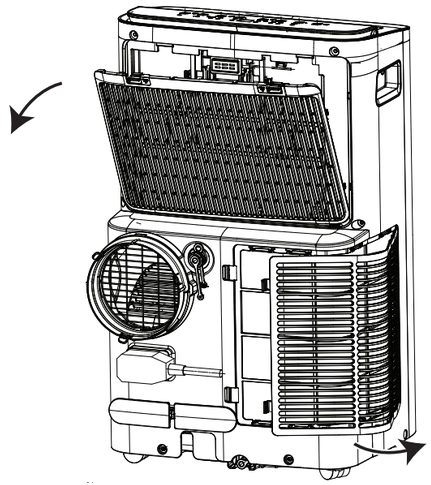
GITTER UND AUSSENFLÄCHEN REINIGEN

- Reinigen Sie die Gitter des Geräts mit einem trockenen, weichen Tuch oder saugen Sie sie mit der Bürstendüse des Staubsaugers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, Reinigungsmittel oder anderen Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallreinigungswerkzeugen oder scharfen Gegenständen.

FILTER REINIGEN

Reinigen Sie die Filter des Geräts mindestens alle zwei Wochen sowie immer, wenn die Leuchtanzeige über der Nachteinstellungstaste aufleuchtet. Wenn Sie die Filter regelmäßig reinigen, ist die vom Gerät kommende Luft frisch und die Raumluft bleibt sauber.

DE



1. Drücken Sie die Nachteinstellungstaste auf dem Bedienfeld drei Sekunden lang, während das Gerät in Betrieb ist.
2. Um das obere Filtergitter zu entfernen, drücken Sie auf die Halterungen und drehen Sie das Gitter nach unten.
3. Um das untere Filtergitter zu entfernen, drücken Sie auf die Halterungen und drehen Sie das Gitter nach rechts.
4. Tauchen Sie die Filter in handwarmes Wasser mit mildem Reinigungsmittel.
5. Spülen Sie die Filter gründlich aus und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in das Gerät einsetzen.
6. Setzen Sie die trockenen Filter wieder in das Gerät ein und befestigen Sie die Gitter.
7. Drücken Sie erneut die Nachteinstellungstaste auf dem Bedienfeld.

AUFBEWAHRUNG

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen, bevor Sie das Gerät lagern:

- Entleeren Sie den Kondensatbehälter des Geräts gemäß den Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Reinigungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach der Fernbedienung und recyceln Sie sie gemäß den Sicherheitshinweisen in dieser Gebrauchsanleitung.

Wählen Sie den Aufbewahrungsort des Geräts gemäß diesen Anforderungen:

- Der Aufbewahrungsort hat ständig Raumtemperatur,
- Der Aufbewahrungsort ist ein trockener Innenraum.
- Der Aufbewahrungsort liegt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Bewahren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung auf, wenn Sie es nicht regelmäßig verwenden.

Fehlerbehebung

Wenn Ihr Gerät einen Fehlercode anzeigt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, lesen Sie in dieser Tabelle zur Fehlerbehebung nach. Wenn der Fehler nicht behoben ist oder Sie in dieser Tabelle keine Lösung für die Situation finden, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und wenden Sie sich an den Hersteller. Verwenden Sie niemals ein Gerät, das nicht richtig funktioniert.

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Das Gerät kommt nicht mit der Ein-/Aus-Taste in Betrieb.	Der Kondensatbehälter ist voll (Fehlercode **P1**).	Entleeren Sie den Kondensatbehälter des Geräts gemäß den Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
	Sie verwenden Kühlung und die Raumtemperatur ist niedriger als die von Ihnen eingestellte Zieltemperatur.	Stellen Sie die Zieltemperatur erneut ein. Wählen Sie eine Temperatur, die niedriger als die Raumtemperatur ist.
Das Gerät kühlt die Raumluft nicht effizient ab.	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie das Gerät gemäß den Reinigungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
	Der Abluftschlauch ist nicht richtig befestigt oder verstopft.	• Wenn der Abluftschlauch verstopft ist, entfernen Sie vorsichtig die Verstopfung. • Schließen Sie den Abluftschlauch an seinen Platz gemäß den Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
	Das Gerät enthält nicht genügend Kältemittel.	Wenden Sie sich an den Hersteller und liefern Sie das Gerät zur Wartung ein.
	Die von Ihnen eingestellte Zieltemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie die Zieltemperatur erneut ein.
	Warme Außenluft gelangt durch Einlassventile, Fenster oder Türen in die Wohnung.	Schließen Sie die Einlassventile, Fenster und Türen.
	Das Gerät ist für die Kühlung eines kleineren Raums konzipiert.	Verwenden Sie das Gerät in einem Raum mit einer Fläche von 16 bis 23 m^2.
	In der Wohnung befindet sich ein Heizer oder eine andere Wärmequelle, die die Raumtemperatur erhöht.	Schalten Sie den Heizung oder die andere Wärmequelle während der Kühlung aus.
Das Gerät vibriert oder gibt laute Geräusche ab.	Das Gerät ist nicht ausgewogen.	Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Fußboden.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie das Gerät gemäß den Reinigungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
Strömungsgeräusche im Gerät.	Das Kältemittel fließt im Kältemittelkreislaufsystem des Geräts.	Dies gehört zum normalen Betrieb des Geräts. Sie dürfen keine Maßnahmen ergreifen.

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Fehlercode **EH60**	Der Raumtemperatursensor funktioniert nicht richtig.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose nach der Verwendung. 2. Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Beschädigungen. • Wenn das Gerät äußerlich beschädigt ist, hören Sie sofort ein, das Gerät zu verwenden. Wenden Sie sich an den Hersteller und lassen Sie das Gerät warten. • Wenn das Gerät nicht äußerlich beschädigt ist, stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. 3. Prüfen Sie, ob das Gerät immer noch einen Fehlercode anzeigt. • Wenn der Fehlercode vom Bildschirm verschwindet, können Sie das Gerät weiterhin normal verwenden. • Wenn der Fehlercode nicht vom Bildschirm verschwindet, hören Sie sofort ein, das Gerät zu verwenden. Wenden Sie sich an den Hersteller und lassen Sie das Gerät warten.
Fehlercode **EH61**	Der Raumtemperatursensor funktioniert nicht richtig.	
Fehlercode **EC52**	Der Raumtemperatursensor im Kondensator funktioniert nicht richtig.	
Fehlercode **EH0b**	Die Grafikkarte funktioniert nicht richtig.	
Fehlercode **ELOC**	Kältemittel tritt aus dem Gerät aus.	
Fehlercode **P1**	Der Kondensatbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Kondensatbehälter des Geräts gemäß den Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.

DE

Produktdatenblatt

Delegierte Verordnung (EU) Nr. 626/2011

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	**Ströme**
Modellkennung	**Cooler 12**
Modellkennung(en) der Inneneinheit(en)	**Cooler 12**
Modellkennung der Außeneinheit	
Schallleistungspegel in Innenräumen (Kühlbetrieb)	**64 dB**
Schallleistungspegel im Freien (Kühlbetrieb)	**- dB**
Bezeichnung des Kältemittels	**R290**
Treibhauspotenzial des Kältemittels	**3**
Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO2, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	
Kühlbetrieb	
Leistungszahl im Kühlbetrieb (EER)	**2,6**
Energieeffizienzklasse	**A**
Stündlicher Stromverbrauch	**Energieverbrauch 1,4 kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der jeweiligen Nutzung und vom Standort des Geräts ab.**
Kühlleistung	**3,5 kW**

Das Modell wurde auf dem Unionsmarkt in Verkehr gebracht , und zwar ab dem 01/10/2024

EPREL-Eintragungsnummer 2118970 https://eprel.ec.europa.eu/qr/2118970

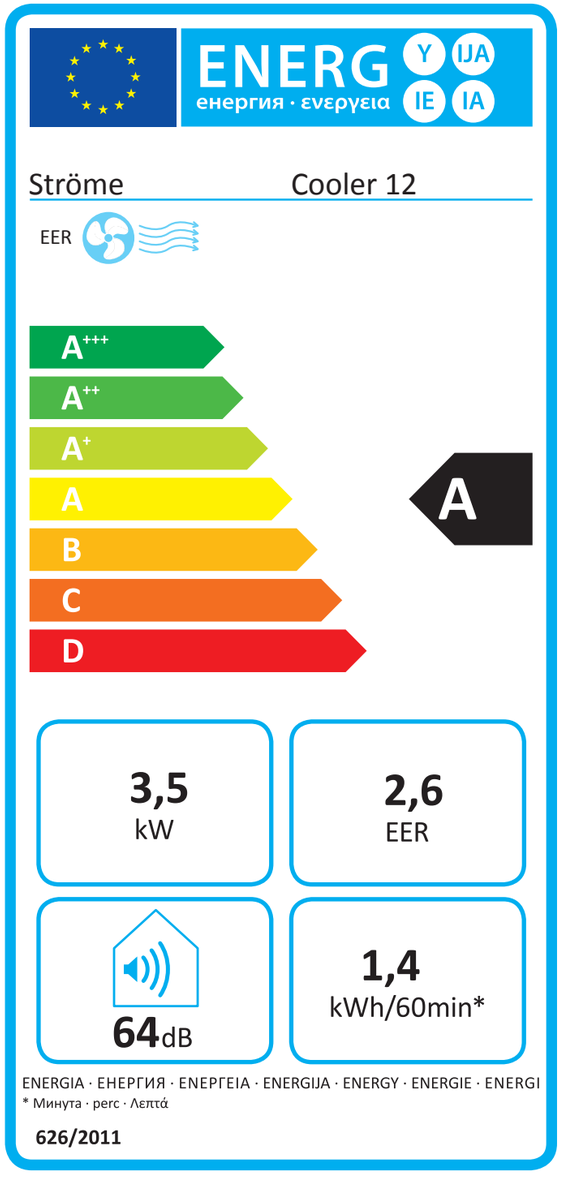
Lieferant: Verkkokauppa.com Oyj (Importeur) **Website:** www.verkkokauppa.com

Kundenbetreuung:

Name: Customer service **Website:** www.verkkokauppa.com

E-Mail-Adresse: asiakaspalvelu@verkkokauppa.com **Telefonnummer:** +358103095555

Anschrift:
Tyynenmerenkatu 11
00220 HELSINKI
Finnland


ENERG
Y
IJA
IE
IA
енергия · ενεργεια
Ströme
Cooler 12
EER
A+++
A++
A+
A
B
C
D
A
3,5
kW
2,6
EER
64dB
1,4
kWh/60min*
ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
* Минута · perc · Λεπτά
626/2011



Verkkokauppa.com Oyj
Tyynenmerenkatu 11, 00220 Helsinki
https://asiakaspalvelu.verkkokauppa.com